



# Instrucciones de manejo

Traducción de las instrucciones de uso originales

ELEMENTS by Ergoline

1033666-00 / es / 03.2025

*Ergoline*

## Pie de imprenta



Fabricante: JK-Products GmbH  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-0



Servicio de atención al cliente/  
Servicio técnico (pedido de piezas de repuesto para componentes): JK-International GmbH,  
Division JK-Global Service  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-861  
E-Mail:  
service@jk-globalservice.de

Pedido de piezas de repuesto para materiales de consumo: JK-International GmbH,  
Division JK-Licht  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Tel.: +49 (0) 22 24 / 818-600  
Correo electrónico:  
info@jk-licht.de

### ¡PELIGRO!



En caso de no respetar las presentes instrucciones de manejo:

- pueden producirse como consecuencia lesiones graves y la muerte, y
- pueden originarse daños en el equipo y el medioambiente.
- Lea atentamente estas instrucciones de manejo antes de poner en funcionamiento el equipo.
- Respete las indicaciones y las normas de comportamiento necesarias para un funcionamiento seguro del equipo.
- Ponga a disposición las instrucciones de manejo y toda información adicional del fabricante en el lugar de trabajo del personal.
- Si vende o cede el equipo, es imprescindible que entregue también las presentes instrucciones de manejo.

### Propiedad intelectual/Copyright

JK-Holding GmbH conserva todos los derechos de propiedad intelectual.

No está permitido reproducir, sea total o parcialmente, divulgar ni utilizar sin autorización el contenido con fines de carácter competitivo, como así tampoco transmitirlo a terceros.

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en la representación y datos de estas instrucciones de manejo!

## Índice



1	Indicaciones de seguridad y advertencias.....	6
1.1	Indicaciones generales .....	6
1.1.1	Definiciones .....	6
1.1.2	Significado de los símbolos.....	7
1.2	Uso conforme a lo prescrito .....	8
1.3	Uso incorrecto previsible.....	8
1.4	Informaciones de seguridad sobre el bronceado.....	9
1.4.1	Usos no permitidos .....	9
1.4.2	Indicaciones importantes.....	10
1.4.3	Descripción de los tipos de piel.....	12
1.4.4	Tiempos de bronceado EN (clase UV tipo 2).....	13
1.5	Indicaciones generales de seguridad y advertencias.....	14
1.5.1	Obligaciones del operador .....	14
1.5.2	Cualificación del personal.....	14
1.5.3	Conjunto de suministro .....	14
1.5.4	Transporte, montaje e instalación .....	15
1.5.5	Puesta en servicio .....	17
1.5.6	Manejo y mantenimiento.....	18
1.5.7	Puesta fuera de servicio.....	18
1.5.8	Almacenamiento.....	19
1.5.9	Eliminación.....	19
1.5.10	Directivas.....	20
1.5.11	Exportación .....	20
1.5.12	Música propia .....	21
1.5.13	Modificaciones técnicas .....	21
1.6	Rótulos y pegatinas en el equipo.....	22
1.7	Exclusión de una deficiencia.....	27
1.8	Exención de la responsabilidad .....	27
2	Descripción.....	28
2.1	Conjunto de suministro .....	28
2.1.1	Opcional .....	28
2.2	Equipamiento.....	28
2.3	Descripción del equipo.....	29
2.4	Accesorios (opcional) .....	30
2.5	Descripción del funcionamiento.....	30



3	Manejo .....	31
3.1	Indicaciones de seguridad para el usuario .....	31
3.2	Broncearse, ¡pero correctamente! .....	31
3.3	Sinopsis de manejo .....	33
3.3.1	EXTERIOR DISPLAY (táctil) .....	35
3.3.2	Navegación .....	36
3.4	Funciones .....	38
3.4.1	Navegación .....	41
3.5	Selección del tipo de aplicación (SELECTABLE TANNING PROGRAMS) .....	44
3.6	Inicio .....	44
3.7	Acoplar con dispositivos Bluetooth® .....	45
3.8	Escuchar música .....	48
3.9	Carga inalámbrica de smartphones .....	48
4	Limpieza y mantenimiento .....	49
4.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza y el mantenimiento .....	49
4.2	Fallos .....	50
4.3	Limpieza .....	50
4.3.1	Desinfección .....	50
4.3.2	Limpieza de las superficies .....	51
4.3.3	Paneles LED SPECTRA .....	52
4.4	Esquema de limpieza .....	53
4.5	Mantenimiento .....	54
4.5.1	Cristal de vidrio acrílico .....	55
4.6	ACCESO REMOTO (REMOTE SERVICE) (opcional) .....	55
4.7	Esquema de mantenimiento .....	56
4.8	Desmontaje para las tareas de mantenimiento y limpieza .....	58
4.8.1	Kit de servicio .....	58
4.8.2	Levantar el cristal de reposo y el cristal intermedio .....	58
4.8.3	Desmontar el cristal de la parte superior .....	59
4.8.4	Retirar el cristal de la parte lateral .....	59
4.8.5	Abrir la cubeta .....	60
4.9	Limpiar los filtros en la parte inferior .....	61
4.10	Limpieza de filtros en la parte superior .....	62
4.11	Limpiar las esterillas filtrantes en el bronceador de hombros .....	63
4.12	Acondicionador de aire: vaciar el depósito de condensado y limpiar el filtro .....	64
4.13	Mantenimiento del AROMA SYSTEM .....	66
4.13.1	Sustituir el depósito de AROMA .....	66

5	Datos técnicos.....	68
5.1	Potencia, valores de conexión y nivel de ruido.....	68
5.2	Dimensiones.....	69
5.3	Pegatina montaje del panel LED.....	70
5.4	Piezas de recambio y accesorios.....	71
6	Anexo.....	72
6.1	Controles temporizadores JK.....	72
7	Índex.....	73



# 1 Indicaciones de seguridad y advertencias



Con el fin de garantizar un uso seguro del equipo, es necesario leer con atención y respetar las siguientes indicaciones de seguridad y advertencias.

El manual debe guardarse para la utilización en el futuro.

Las indicaciones de seguridad aquí contenidas se repetirán, si es necesario, en los capítulos correspondientes.

## 1.1 Indicaciones generales

---

### 1.1.1 Definiciones

#### Operador

Persona que pone comercialmente los equipos aquí descritos a disposición de los usuarios. El operador es responsable de garantizar el debido funcionamiento del equipo y el cumplimiento de los intervalos de mantenimiento.

#### Usuario

Persona que utiliza el equipo en un local comercial.

#### Personal

Personas que están a cargo del servicio, la limpieza y las tareas generales de mantenimiento y dan instrucciones al usuario sobre el manejo del equipo.

#### Técnico electricista especializado

Persona que cuenta con la formación profesional idónea, los conocimientos y la experiencia de las disposiciones aplicables para poder reconocer y evitar los peligros que pueden originarse por electricidad.

#### Personal técnico cualificado y autorizado

Personal técnico de una empresa externa, instruido y autorizado por el fabricante para realizar trabajos de montaje y mantenimiento en determinados equipos.

## 1.1.2 Significado de los símbolos

En las presentes instrucciones de manejo, se utilizan los siguientes tipos de indicaciones de seguridad:



 ¡PELIGRO!



Forma y fuente de peligro

Esta indicación de seguridad significa que existe peligro inminente para la integridad física y la vida.

 ¡PELIGRO!



Forma y fuente de peligro

Esta indicación de seguridad advierte de un peligro para la integridad física y la vida originado por electricidad.

 ¡ATENCIÓN!



Forma y fuente de peligro

Esta indicación de seguridad advierte sobre daños en el equipo, materiales o medioambientales.



AVISO:

Este símbolo no señala ninguna indicación de seguridad, sino que brinda información adicional para lograr una mejor comprensión de los procesos.



## 1.2 Uso conforme a lo prescrito

---

Este equipo es apropiado para el bronceado cosmético de un adulto con una piel apta para el bronceado. Encontrará más información al respecto en las páginas 12 y 31.

El equipo está previsto únicamente para el uso comercial y no para el uso doméstico.

Determinadas personas no deben utilizar el equipo. Véase página 9.

El equipo no debe ser utilizado independientemente por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o conocimientos suficientes. Una persona responsable de su seguridad debe garantizar mediante su supervisión o instrucción que el aparato sea usado debidamente y de manera segura. La sola existencia de dudas al respecto prohíbe el uso del equipo por estas personas.

Cualquier otra utilización se considera como no conforme a lo prescrito. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de ello. En estos casos, el usuario asume el riesgo de manera exclusiva.

El cumplimiento de las instrucciones, las condiciones de servicio y de mantenimiento prescritas por el fabricante también forma parte de la utilización conforme a lo prescrito. El equipo sólo puede ser manejado, mantenido y reparado por personal especializado y calificado, que esté familiarizado con el equipo e informado sobre los posibles peligros.

## 1.3 Uso incorrecto previsible

---

Se prohíbe expresamente la siguiente utilización del equipo:

- El equipo no debe ser usado por varias personas al mismo tiempo. De lo contrario, el cristal de reposo podría romperse, ocasionando lesiones.
- El equipo no debe ser usado por personas con un peso corporal superior a 135 kg. De lo contrario, el cristal de reposo podría romperse, ocasionando lesiones.
- La prolongación de los tiempos de bronceado indicados puede causar quemaduras y daños permanentes en la piel.
- Durante la utilización del equipo, no se permite la presencia de otras personas en la cabina y en particular, de ningún niño.
- Durante la utilización del equipo, no se permite la presencia de mascotas en la cabina.
- El equipo no debe ser usado por personas menores de 18 años.



## 1.4 Informaciones de seguridad sobre el bronceado

### 1.4.1 Usos no permitidos

 ¡PELIGRO!



Radiación UV

¡Peligro de lesiones cutáneas y oculares o enfermedades de la piel!

– Respetar las siguientes indicaciones.

Las personas siguientes no deben utilizar el equipo:

- Menores de 18 años
  - Personas que no puedan ponerse morenas
  - Personas que no puedan ponerse morenas sin sufrir quemaduras por el sol
  - Personas que se quemen fácilmente al tomar el sol
  - Personas con quemaduras solares graves
  - Personas que hayan sufrido quemaduras solares graves durante su infancia en varias ocasiones
  - Personas pelirrojas naturales
  - Personas con zonas atípicas decoloradas de la piel
  - Personas que padezcan o hayan padecido cáncer de piel
  - Personas con alto riesgo de cáncer de piel (p. ej. antecedentes familiares de cáncer de piel)
  - Personas con casos de melanoma entre sus familiares más cercanos
  - Personas que se encuentren en tratamiento médico por problemas de fotosensibilidad
  - Personas que tomen medicamentos fotosensibilizantes
  - Personas con pecas y personas con predisposición a las pecas
  - Personas con más de 16 lunares en el cuerpo (con un diámetro igual o superior a 2 mm)
  - Personas con lunares atípicos (se consideran lunares atípicos, p. ej., los lunares de forma asimétrica con un diámetro de más de 5 mm que presentan pigmentación y bordes irregulares)
- ¡En caso de duda, consulte siempre con un médico!

Las siguientes personas sólo deben utilizar el equipo después de haber consultado con su médico:

- Personas con enfermedades crónicas, sobre todo con enfermedades de la piel
- Personas con enfermedades del sistema inmunológico / enfermedades de autoinmunidad
- Personas con conectivopatías (p. ej. lupus eritematoso, esclerodermia)
- Personas con rosácea
- Personas con venas de araña, telangiectasias (p. ej. cuperosis, telangiectasia hemorrágica hereditaria, angioma aracniforme)



- Personas con baja presión sanguínea, enfermedades cardiovasculares
- Personas con flebopatía
- Personas con cáncer
- Personas con heridas frescas a causa de una operación o una intervención quirúrgica
- Personas con tatuajes o un piercing que todavía no han sanado del todo
- Mujeres embarazadas

En caso de haber alguna duda en cuanto a la tolerancia, a pesar de la falta de objeciones médicas, se recomienda realizar una aplicación de prueba durante un máximo de 5 minutos y observar las reacciones. En caso de que después de 48 horas no se ha observado reacciones indeseadas se puede iniciar con una aplicación normal.

### 1.4.2 Indicaciones importantes

Las personas que no se incluyan en los grupos anteriores deben seguir las siguientes indicaciones:

¡Peligro de lesiones cutáneas y oculares o enfermedades de la piel!

- La piel puede presentar quemaduras solares después de una exposición excesiva a las radiaciones. Una exposición a la radiación ultravioleta repetida excesivamente, ya sea a la luz solar o en las cabinas bronceadoras de rayos ultravioletas, puede provocar un envejecimiento prematuro de la piel y un riesgo de desarrollar melanomas.
- Se ruega tener una especial precaución en caso de existir una sensibilidad individual especial a la luz UV o si se están tomando o empleando determinados medicamentos o cosméticos. ¡En caso de duda, consulte siempre con un médico!
- Si se experimentan efectos inesperados como picor dentro de 48 horas después de tomar el primer bronceado, consultar a un médico.
- Un bronceado progresivo requiere un aumento del tiempo de exposición (tiempo de exposición a la radiación), pero a partir de un cierto grado de bronceado ya no es posible incrementarlo más. ¡No obstante, el tiempo de exposición a la radiación no se puede aumentar arbitrariamente dentro del margen de las dosis de radiación toleradas! Por ello, sin riesgo para la salud y en función del tipo de piel, sólo se podrá alcanzar un grado de bronceado final previamente determinado.
- No utilizar el equipo de bronceado en ningún caso si la carcasa está rota o presenta daños o si el temporizador está averiado.

Procedimiento indicado antes, durante y después de tomar un baño de sol:

- Durante la sesión de bronceado, no se permite la presencia de otras personas en la cabina y en particular, de ningún niño.
- Antes del bronceado, quítese todas las joyas o accesorios (también los piercings).
- Elimine los cosméticos oportunamente antes del bronceado y no emplee ningún producto de protección solar.
- No utilice ningún producto que acelere el bronceado.



- La luz UV puede provocar daños irreversibles en los ojos y en la piel. El ojo desprotegido puede infectarse en su superficie y, en determinados casos, una exposición a la radiación exagerada puede dañar la retina. La repetición excesiva de las sesiones de bronceado puede dar lugar a la formación de cataratas. Utilice las gafas de protección impermeables a los rayos UV suministradas (n° de pedido 1027211-..). Las lentillas o las gafas de sol no reemplazan a las gafas de protección.
- Proteja de la radiación las zonas sensibles de la piel, como cicatrices, tatuajes y genitales.
- Tenga en cuenta los tiempos de bronceado recomendados.
- En cada sesión de bronceado, no debe superarse el tiempo de exposición que puede provocar enrojecimiento de la piel (MED, dosis eritemal mínima). Si entre 16 y 24 horas después de la sesión aparecieran signos de enrojecimiento, no debe utilizar el equipo de bronceado durante una semana. Transcurrida una semana, podrá comenzar con las primeras sesiones siguiendo las tablas de bronceado desde el principio.
- ¡El intervalo entre las dos primeras sesiones de bronceado deberá ser de 48 horas como mínimo! No tome el sol el mismo día.
- Vaya al médico en caso de producirse hinchazones persistentes, heridas o manchas pigmentadas.



### 1.4.3 Descripción de los tipos de piel

 ¡PELIGRO!



¡Quemaduras en la piel y daños a largo plazo!  
Las personas con el tipo de piel I no deben utilizar el equipo de bronceado.

Las personas con tipos de piel II, III y IV deben tener en cuenta:

- Respetar los tiempos de bronceado.
- Respetar las indicaciones de seguridad.

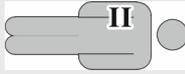
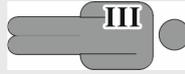


NOTA:

Debe haber un mínimo de 48 horas de reposo entre los bronceados.

No debe superar una dosis máxima de 25 kJ/m<sup>2</sup> al año.

La dosis máxima se pondera según riesgo de cáncer de piel no melanoma (NMSC).<sup>1</sup>

Tipo de piel I	Tipo de piel II	Tipo de piel III	Tipo de piel IV
			
Piel sensible	Piel clara	Piel normal	Piel oscura
Quemaduras de sol en cada ocasión o frecuentes	Quemaduras de sol frecuentes	Quemaduras de sol escasas	Casi ninguna quemadura del sol
Aguanta menos luz natural del sol.	Puede broncearse con la luz natural del sol durante aprox. 10-20 minutos.	Puede broncearse con la luz natural del sol durante aprox. 20-30 minutos.	Puede broncearse con la luz natural del sol durante aprox. 40 minutos

<sup>1</sup> NMSC: Non Melanoma Skin Cancer (Cáncer de piel no melanoma)

## 1.4.4 Tiempos de bronceado EN (clase UV tipo 2)



### AVISO:

Las personas con el tipo de piel I no deben utilizar el equipo.

- Respetar los tiempos de bronceado.

¡Se deben cumplir las normas nacionales!

No debe superar la dosis máxima de bronceado de 3 kJ/m<sup>2</sup> por cada sesión de bronceado.

El tiempo máximo de bronceado no debe superar los 33 minutos.  
Debe haber un mínimo de 48 horas de reposo entre los bronceados.  
Los minutos máximos de bronceado al año no deben superar los 833 minutos.

ELEMENTS by Ergoline:



- Panel LED UV SPECTRA 1516479-..
- Panel LED UV SPECTRA GB 1515629-..
- Panel LED UV 1515606-..

Número de sesiones de bronceado	Tipo de piel I	Tipo de piel II	Tipo de piel III	Tipo de piel IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	–	5	5	5
2	–	11	11	11
3	–	13	13	13
4	–	13	13	13
5	–	16	16	16
6	–	16	16	16
7	–	20	20	20
8	–	22	22	22
9	–	25	25	25
10	–	25	25	25



### AVISO:

De acuerdo a la norma EN 60335-2-27:2013, el plan de bronceado no depende del tipo de piel.

Para todos los tipos de piel, a excepción del tipo de piel I, aplican tiempos de bronceado idénticos.



## 1.5 Indicaciones generales de seguridad y advertencias

---

### 1.5.1 Obligaciones del operador

Como operador, usted es responsable de proporcionar precisas y claras instrucciones de manejo, limpieza y mantenimiento, así como de garantizar el funcionamiento debido y conforme a lo previsto del equipo y su manejo apropiado, mediante la formación e instrucción del personal.

Sus instrucciones de servicio deben posibilitar, en atención a las disposiciones nacionales sobre protección laboral y medioambiental, el funcionamiento seguro y el manejo seguro del equipo, además de tomar en consideración las características y el conocimiento de su establecimiento. Dentro de la UE, rige la Directiva 89/391/CEE.

### 1.5.2 Cualificación del personal

Como operador, usted está obligado a capacitar a su personal e instruirlo sobre las normas jurídicas y de prevención de accidentes en vigor. Asegúrese de que el personal comprenda y respete estas instrucciones de uso. Ello se aplica particularmente para las

- Especificaciones en 'Uso conforme a lo previsto' y 'Uso incorrecto previsible'
- Indicaciones de seguridad en el capítulo Manejo
- Indicaciones de manejo
- Indicaciones de limpieza y mantenimiento
- Ponga a disposición las instrucciones de manejo y toda información adicional del fabricante en el lugar de trabajo del personal.
- Controle regularmente que su personal trabaje tomando conciencia de la seguridad y del peligro, y observando sus instrucciones de servicio.
- Tome las medidas necesarias, para que se cumplan los intervalos de limpieza y, especialmente, la limpieza luego de cada bronceado.
- Tome las medidas necesarias, para que el personal asesore debidamente a los clientes, en particular sobre los tiempos de bronceado, posibles riesgos y manejo del equipo.
- El equipo no debe ser usado por personas menores de 18 años. Indique al personal que, en caso de duda, controle el documento de identidad del cliente.

### 1.5.3 Conjunto de suministro

En el capítulo Descripción, encontrará las especificaciones sobre el conjunto de suministro, en la página 28.

## 1.5.4 Transporte, montaje e instalación



La entrega del equipo será efectuada por una empresa especializada y su montaje e instalación, por el servicio técnico al cliente del fabricante, o bien por un servicio técnico autorizado.

Como operador, es usted responsable del cumplimiento de los requisitos aerotécnicos y eléctricos a cargo del comprador en el lugar de instalación (ver página 16).

### Montaje

 ¡PELIGRO!



¡Peligro para las personas por electrocución y peligro de quemaduras!

- El montaje y la conexión eléctrica deben cumplir con las respectivas directivas nacionales.
- La instalación eléctrica deberá ser equipada por el comprador con un dispositivo de separación para todos los polos (interruptor principal) de acceso libre, conforme con la categoría de sobrecarga III. Ello implica que cada polo debe poseer una amplitud de apertura de contacto correspondiente a las condiciones de la categoría de sobrecarga III para la separación completa.
- Si la conexión se realiza a través de una conexión de enchufe, deberá emplearse el sistema de enchufes según EN 60309.
- El equipo sólo debe ser montado, instalado, ampliado o reparado por personal técnico especializado, con la autorización e instrucción correspondiente.

Para obtener mayor información sobre el montaje y desmontaje del equipo, consulte las instrucciones de montaje aparte. Estas instrucciones de montaje están dirigidas exclusivamente al servicio técnico al cliente del fabricante o al personal especializado y cualificado, autorizado por el fabricante.



## Aerotecnia

### ¡ATENCIÓN!



Sobrecalentamiento por fallos en la conducción de aire!

Posibles fallos de funcionamiento.

- No se deben modificar, obstruir ni bloquear las entradas y salidas de aire del equipo, ni se debe realizar ninguna modificación del equipo por cuenta propia. Queda excluida cualquier responsabilidad del fabricante por los daños derivados de no respetar estas indicaciones.
- Respetar los datos aerotécnicos.
- ¡No instalar ni hacer funcionar el equipo sobre el palé de transporte!

---

Para obtener los datos sobre la planificación del aire entrada y salida, dirijase al servicio al cliente (ver página 2).

## Lugar de instalación

### ¡ATENCIÓN!



¡Aire salino! ¡Aire con sustancias nocivas!

Daños en el equipo producidos por corrosión en la carcasa y componentes eléctricos.

- Evite ubicar el equipo en una piscina.
- No ponga en funcionamiento el equipo en lugares en los que se den condiciones ambientales agresivas (p. ej. en lugares en los que el aire contenga cloro).

¡Posibilidad de daños en el equipo!

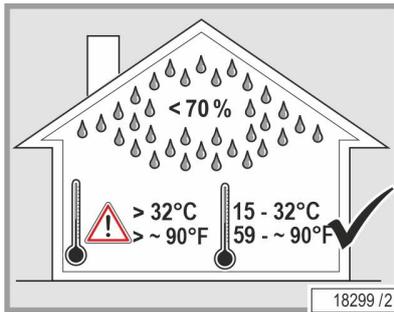
En caso de haber diferencias mayores de temperatura entre el trayecto de transporte y el lugar de montaje, debe evitarse poner en marcha el equipo directamente después de haberlo montado.

- Esperar por lo menos 2 horas antes de conectar el equipo a la alimentación de corriente.

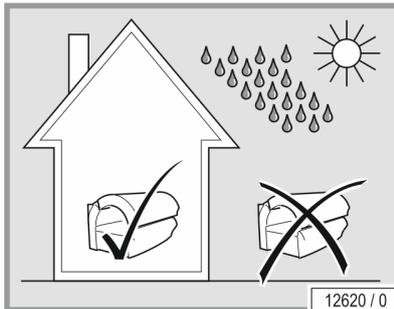
Sobrecalentamiento por fallos en la conducción de aire!

Posibles fallos de funcionamiento.

- No se deben modificar, obstruir ni bloquear las entradas y salidas de aire del equipo, ni se debe realizar ninguna modificación del equipo por cuenta propia. Queda excluida cualquier responsabilidad del fabricante por los daños derivados de no respetar estas indicaciones.
  - Respetar los datos aerotécnicos.
  - ¡No instalar ni hacer funcionar el equipo sobre el palé de transporte!
-



18299 / 2



12620 / 0

### Condiciones ambientales

¡Posibilidad de daños en el equipo!

No se debe hacer funcionar el equipo en exteriores.

Mantener las llamas abiertas o las fuentes de ignición alejadas del equipo.

- Temperatura ambiente óptima: entre  $+15^{\circ}\text{C}$  y  $+32^{\circ}\text{C}$
- Temperatura de almacenamiento: entre  $-15^{\circ}\text{C}$  y  $+60^{\circ}\text{C}$

A altitudes superiores a 2000 msnm, es preciso realizar una modificación para garantizar un funcionamiento sin fallos.

Por principio, el equipo no es apto para el funcionamiento en instalaciones móviles (barcos, autobuses, trenes). A fin de garantizar un funcionamiento sin averías en instalaciones móviles, es preciso realizar una modificación.

Es posible el funcionamiento temporal o permanente en un sistema de alimentación de energía autónomo o no sincronizado con la red (por ejemplo, redes autónomas, sistemas de reserva).

Póngase en contacto sin falta con el servicio de atención al cliente antes de efectuar la puesta en funcionamiento; véase página 2.

## 1.5.5 Puesta en servicio

¡PELIGRO!



¡Cable de conexión a la red dañado!

Peligro de electrocución para las personas y peligro de incendio.

- El cable de conexión a la red únicamente puede ser sustituido por el fabricante o empresa especializada.

La primera puesta en funcionamiento será efectuada por el propio servicio técnico al cliente del fabricante o por un servicio técnico autorizado. El equipo se entrega listo para funcionar.

Si el equipo no se utilizó durante un periodo prolongado, será necesaria su revisión por nuestro servicio al cliente o por una empresa especializada y autorizada, antes de la nueva puesta en marcha.

El equipo se opera con un control temporizador externo.

Todo control temporizador debe estar instalado de modo que, incluso después de producido un fallo en el control, el equipo se desconecte automáticamente, a más tardar luego de  $< 110\%$  del tiempo de funcionamiento seleccionado. El tiempo de funcionamiento del equipo se asegurará mediante un control temporizador y conforme a EN 60335-2-27.



Dependiendo de la empresa de suministro de energía local, es posible que los equipos causen interferencias en la red eléctrica del inmueble, afectando al sistema de control remoto (telemando por audiofrecuencia), instalado por la empresa de suministro de energía. De este modo, pueden producirse interferencias, p. ej., en el funcionamiento de la calefacción por acumulación nocturna.

Si se producen fallos por el funcionamiento de los equipos, el operador será responsable de montar un bloqueo de audiofrecuencia, en la instalación eléctrica del inmueble. Contacte con su empresa especializada en energía eléctrica. Ellos conocen los requisitos técnicos de la empresa de suministro de energía local, lo que posibilitará adaptar el bloqueo de audiofrecuencia a la red eléctrica de su empresa de suministro de energía.

### 1.5.6 Manejo y mantenimiento

La corrección en el manejo, el mantenimiento y la conservación es requisito para no poner en riesgo la salud y seguridad del usuario durante el uso del equipamiento y garantizar la capacidad funcional del equipo, destinada al funcionamiento sin fallos.

Tenga en cuenta las indicaciones y recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones. Asegúrese de que se cumpla con los ciclos de inspección, mantenimiento y reparación.

No está permitido efectuar por cuenta propia reformas y modificaciones del equipo. En caso de inobservancia, se anulará el permiso de utilización.

Para evitar riesgos, el equipo no puede usarse si está dañado el cable de conexión de red. Si el cable de conexión de red presenta desperfectos, debe sustituirlo el fabricante o su servicio de atención al cliente o bien personal especializado con la debida formación.



**AVISO:**

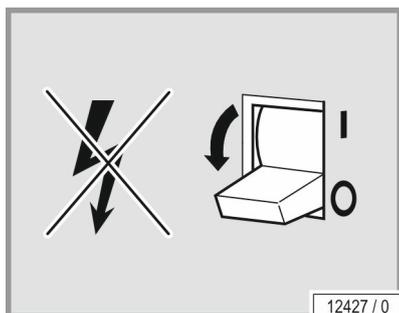
En caso de sospecha de incendio, cortar el suministro de corriente inmediatamente si es posible de manera segura.

Le rogamos seguir respetando las disposiciones legales, oficiales y de las asociaciones profesionales, que no se verán afectadas por las declaraciones anteriores.

### 1.5.7 Puesta fuera de servicio

Para poner el equipo transitoria o definitivamente fuera de servicio, es necesario efectuar su desconexión eléctrica.

En el caso de la puesta fuera de servicio definitiva, han de observarse las disposiciones legales sobre la eliminación de desechos.



## 1.5.8 Almacenamiento

Almacenar el equipo en un lugar seco y sin fluctuaciones de temperatura. Como protección contra los arañazos y cuando el equipo esté frío, se lo puede envolver con película.



- Temperatura de almacenamiento: entre -15 °C y +60 °C

 ¡ATENCIÓN!



¡Refrigerante inflamable en el acondicionador de aire!  
Las fugas de refrigerante pueden provocar un incendio o una explosión.

- Evitar las fuentes de ignición. Prohibido encender fuego, usar fuentes de luz desprotegidas y fumar.
- Almacenar únicamente en locales sin fuentes permanentes de ignición, como llamas abiertas, aparatos de gas en funcionamiento o calefactores eléctricos.

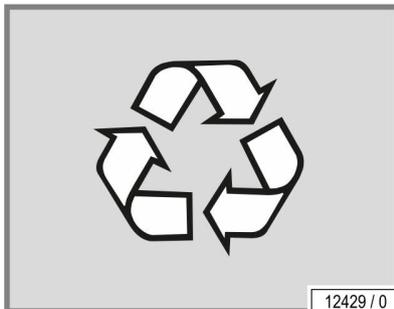
## 1.5.9 Eliminación

Normativa medioambiental:  
eliminación de baterías

Dentro de la Unión Europea, rige la aplicación nacional de la directiva 2018/851/CE relativa a los residuos. Conforme a la legislación sobre residuos y al reglamento municipal sobre residuos.

Embalaje

El embalaje consta de material 100 % reciclable. Los embalajes que ya no sean necesarios o hayan sido puestos en circulación por el grupo empresarial JK, podrán ser devueltos al grupo empresarial JK. Su agencia concesionaria o distribuidor están a su disposición para asesorarle.



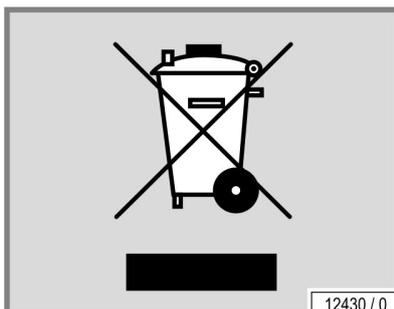
Eliminación de equipos usados

El equipo ha sido fabricado con materiales reciclables. El grupo empresarial JK le informará sobre el contenido o el potencial de peligro de los materiales utilizados.

Conforme a la directiva 2012/19/CE el fabricante está obligado a admitir la devolución de determinados componentes eléctricos y electrónicos y eliminarlos.

Los componentes y equipos correspondientes están marcados con el símbolo contiguo.

Si lo desea, el grupo empresarial JK se hará cargo de la debida eliminación del equipo. Este servicio es gratuito. Su agencia concesionaria o distribuidor están a su disposición para asesorarle.





### Números de registro

Las empresas del grupo empresarial JK están registradas como fabricantes en Alemania y cumplen todas las obligaciones relacionadas con la ley alemana sobre equipos eléctricos y electrónicos.

Número de registro de JK-Products GmbH (equipos):  
WEEE-DE 62655951

### 1.5.10 Directivas

Véase declaración de conformidad de la CE suministrada.

### 1.5.11 Exportación

Advertimos que los equipos están previstos exclusivamente para el mercado europeo y que no se permite su exportación a otros países como p. ej. EE.UU. o Canadá, así como tampoco su utilización en ellos. En caso de no respetarse esta advertencia, no se asumirá responsabilidad alguna. Advertimos expresamente que, en caso de incurrirse en infracción, el exportador y/o el operador podrán quedar expuestos a un alto riesgo de responsabilidad.



1004450

11416 / 1

### 1.5.12 Música propia

La utilización privada de un smartphone durante la aplicación no constituye una reproducción pública en el sentido de la Ley de Protección de la Propiedad Intelectual, de modo que no existe obligación de registro ni de pago frente a la sociedad responsable por parte del operario del salón.

Para la utilización pública de archivos de música rigen las mismas leyes que para toda otra fuente musical: como operario/propietario de un salón, únicamente podrá reproducir archivos de audio originales en las salas y/o en el «módulo de música MP3» incluido en los equipos de JK-International GmbH, cuando haya adquirido los derechos de ejecución requeridos para tal fin. Estos pueden obtenerse a través de la sociedad competente para conceder los derechos de ejecución comercial en su país (en Alemania: GEMA/GVL).

Los archivos de audio protegidos contra copia y las pistas contenidas en estos soportes de sonido no pueden convertirse a formato MP3 ni almacenarse en discos duros, CD de audio, MC, DVD de audio, etc, cuando para ello se utilice un programa que burla o elimina la protección anticopia contenida en estos soportes de datos o sonido.

Deberá estar siempre en condiciones de acreditar la adquisición de los derechos de ejecución, presentando la constancia correspondiente, cuando así lo requiera un representante u otro órgano de control de la sociedad competente.

En tanto respete todas las indicaciones arriba mencionadas y haya adquirido los derechos necesarios para usar el «Módulo de música MP3», podrá convertir sus archivos de audio originales al formato MP3 requerido por el equipo de reproducción. Sin embargo, sólo tiene derecho a hacer una sola copia (duplicación, o bien conversión al formato MP3) por cada archivo de audio. Es necesario conservar los medios de fuente (soportes de sonido originales) y no pueden utilizarse al mismo tiempo.

Encontrará mayor información en el folleto informativo 'Audio-Guide' disponible en Internet, en la página <http://www.jk-globalservice.de>.



#### NOTA:

Las tarjetas SD grabadas que se suministran como accesorio junto con un sistema de audio JK también están sujetas a obligación de pago para su uso comercial si contienen contenidos sujetos a la SGAE (Sociedad de interpretación musical y derecho de reproducción mecánica).

### 1.5.13 Modificaciones técnicas

El equipo ha sido construido según el estado actual de la técnica y de acuerdo con las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Nos reservamos el derecho de efectuar las modificaciones técnicas necesarias para mejorar el equipo; estas pueden introducir desviaciones respecto a las representaciones e indicaciones del manual.

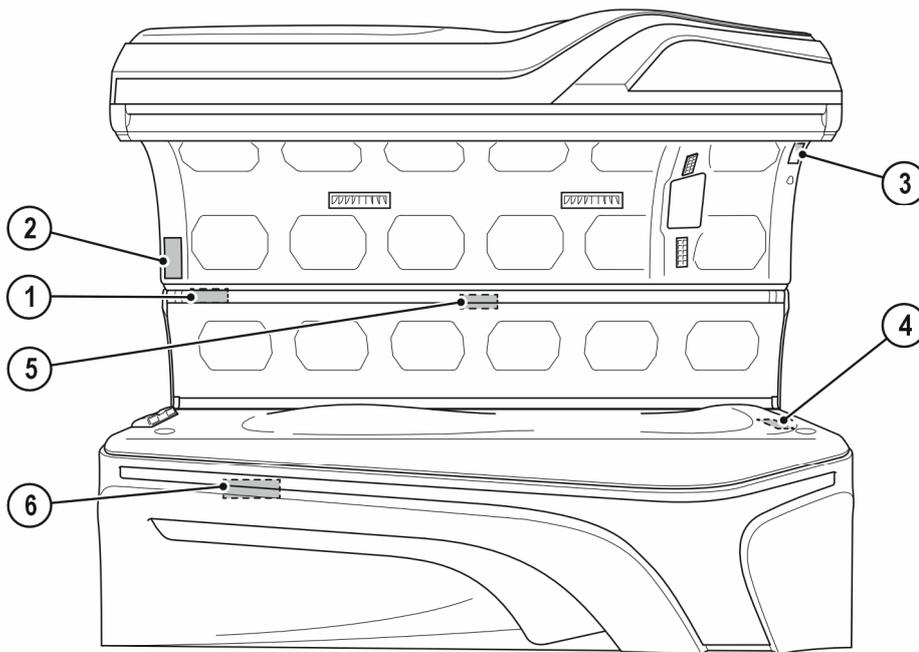
No está permitido efectuar por cuenta propia reformas y modificaciones del equipo o del sistema de control. El incumplimiento de lo anterior resultará en la pérdida de la conformidad CE.

Utilice exclusivamente repuestos originales, de lo contrario, el equipo perderá la conformidad CE.

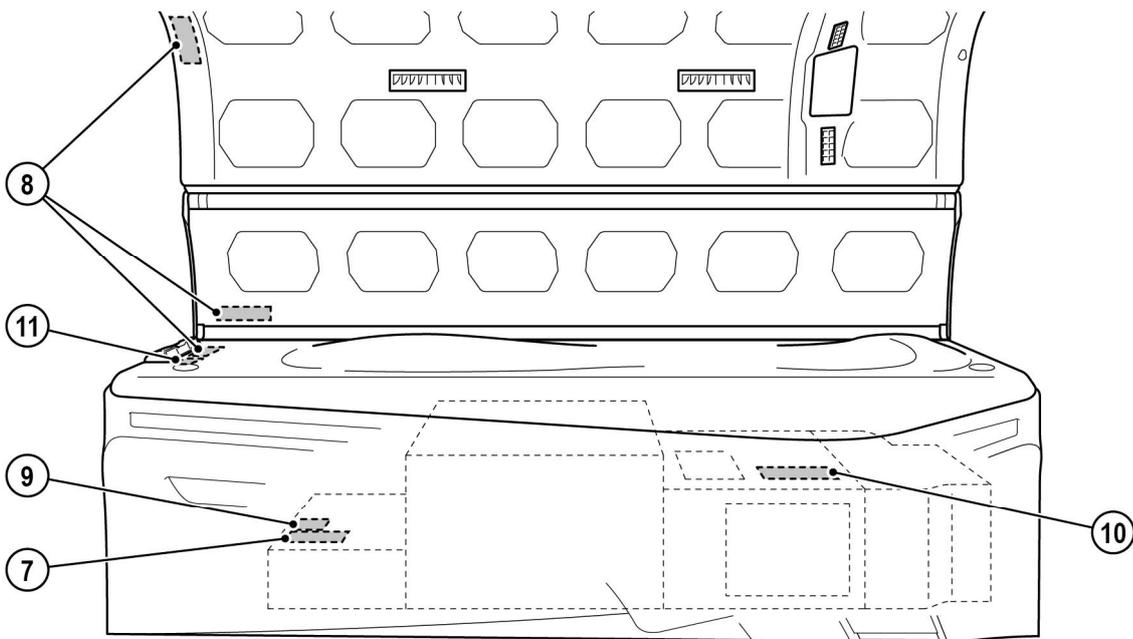


## 1.6 Rótulos y pegatinas en el equipo

En el equipo hay colocados rótulos que señalan áreas de peligro o informaciones importantes sobre componentes. Abajo se representan algunos rótulos a modo de ejemplo. Cuide que los rótulos indicadores siempre permanezcan reconocibles y legibles. Los rótulos indicadores y pegatinas ausentes deben reponerse.

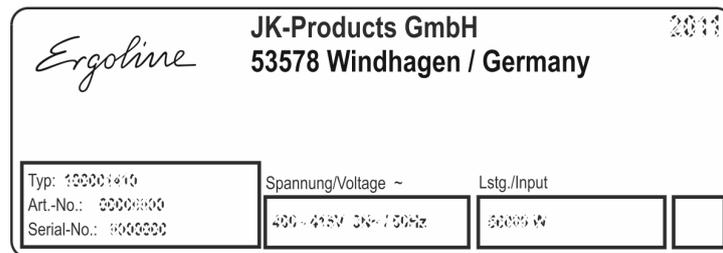


21789 / 0



21791 / 0

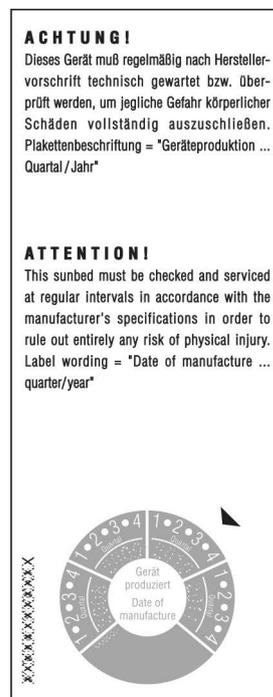
## 1: Placa de características (ejemplo)



11991 / 2

La placa de características está colocada en el extremo de la cabeza, en la parte interior del panel lateral. Contiene información importante para identificar el aparato (por ejemplo, el número de serie = Serial-No.).

## 2: Pegatina de indicación de mantenimiento (800701-...)



12225 / 1

La pegatina se encuentra al pie en la cara interior de la parte superior.

## 3: Pegatina de desconexión de emergencia (1032984-...)



19329 / 0

La pegatina se encuentra en el extremo de la cabeza, en la cara interior de la parte superior.

A esta pegatina le corresponde la hoja de idioma 1032985-.. (véase la carpeta de documentación técnica).



4: Pegatina de indicación de advertencia SPECTRA de la UE (1032905-..)

<b>CE</b>
<b>WARNUNG :</b>
Gebrauchsanweisung/ JK-Schutzhinweise aufmerksam lesen. • UV-Strahlung kann Augen- und Hautschäden, wie Hautalterung und möglicherweise Hautkrebs, hervorrufen. • Nicht in den Strahler blicken. • S C H U T Z B R I L L E T R A G E N . • Benutzung nur nach Befragung eines Arztes • Bestimmte Medikamente und Kosmetika können die Empfindlichkeit der Haut erhöhen.
<b>WARNING :</b>
Read operating instructions/ JK protection advice carefully. • Ultraviolet radiation may cause injury to eyes and skin, such as skin aging and eventually skin cancer. • Intensive light. Do not stare at the emitter. • WEAR THE PROTECTIVE GOGGLES PROVIDED. • Only to be used following medical advice • Certain medicines and cosmetics may increase the skin's sensitivity.
1032905-00-

21817 / 0

A esta pegatina le corresponde la hoja de idioma 1032906-.. (véase accesorios de documentación técnica).

5: Pegatina 'Retirar rejilla' (842971-...)

	<b>Gitter entfernen!</b> <b>Nur bei Montage des Abluftstutzens!</b> <b>Remove lattice!</b> <b>Only when assembling the silencer!</b> <b>¡Retire la rejilla!</b> <b>Únicamente al ensamblar el silenciador.</b>	 842971
--	---	------------

11978 / 0

La pegatina se encuentra en la parte superior del panel trasero.

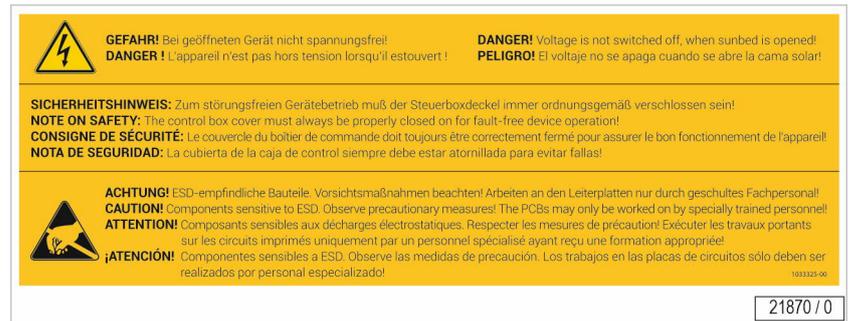
6: Pegatina «No se exporta a EE.UU./Canadá» (84829-..)

<b>HINWEIS</b> Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.	<b>NOTE</b> We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!	<b>REMARQUE</b> Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!
---	---	---

11977 / 2

La pegatina se encuentra en el borde inferior de la parte delantera de la cubeta.

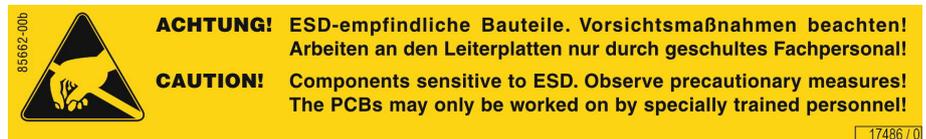
7: Pegatina de advertencias de la caja de mando (103325-..)



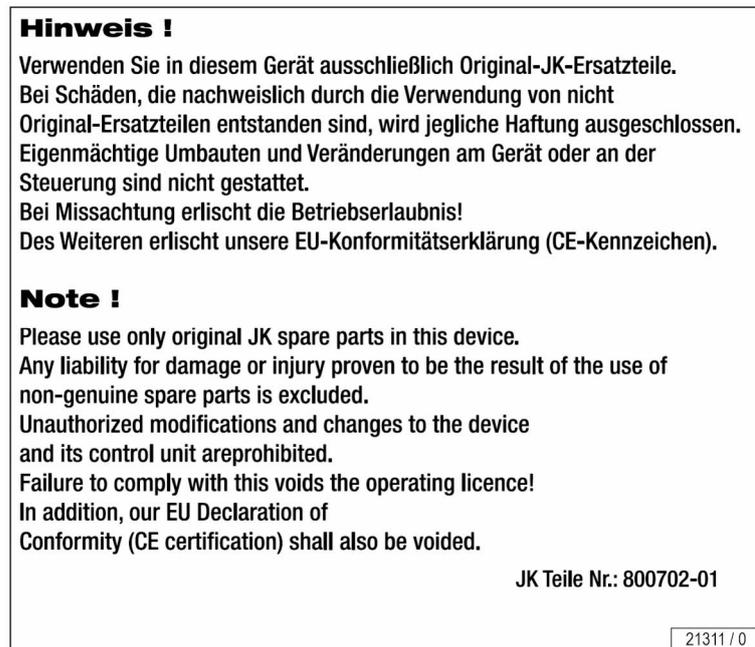
La pegatina se encuentra sobre el «portapiezas del control».

8: Pegatina para componentes sensibles a la electricidad estática (85662-..)

La pegatina se encuentra en distintos puntos del equipo.



9: Nota sobre las piezas originales (800702-..)



La pegatina se encuentra sobre el «portapiezas del control».



10: Pegatina acondicionador de aire R32/290 (1032302-..)

	<p><b>ACHTUNG!</b>                  Feuergefährliches Kühlmittel im Klimagerät!                  Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!</p>	1032302-00-
	<p><b>ATTENTION!</b>                  Flammable refrigerant in the air conditioner!                  Fire, naked flames and smoking prohibited!</p>	
	<p><b>ATTENTION !</b>                  Liquide de refroidissement inflammable dans le climatiseur ! Interdiction de faire du feu, d'allumer des lumières nues et de fumer !</p>	21748 / 0

11: Pegatina montaje del panel LED (ejemplo)

	-		<b>Ergoline ELEMENTS SYNERGY</b>		
	①	XX	XX	XX	
	②	XX	XX	XX	
	③	XX	XX	XX	
	④	XX	XX	XX	
XXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		JK-Products GmbH / GERMANY		XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	

22031 / 0

## 1.7 Exclusión de una deficiencia



En tanto que el comprador reclame defectos del equipo sobre la base de la garantía legal y/o promesas de garantía, se aplicará lo siguiente: las piezas de desgaste, los consumibles (AROMA) y los cristales acrílicos están excluidos de la garantía legal y la garantía comercial.

Si la mercancía está defectuosa, JK-International tiene el derecho y la obligación de responsabilizarse inmediatamente de la reparación o sustitución, dependiendo de la elección del cliente. Si la reparación o sustitución no es posible o resulta fallida, el comprador tendrá derecho a rescindir el contrato de compra o a una reducción equitativa del precio de compra.

El plazo de garantía es de dos años a partir del envío o de la recepción, en caso de que esta sea necesaria. Los derechos del cliente que se desprenden de la presente garantía se añaden a los eventuales derechos derivados del contrato de compra del cliente y no afectarán de ningún modo a los mismos.

## 1.8 Exención de la responsabilidad

Cualquier responsabilidad, independientemente del fundamento jurídico, queda excluida si los daños están ocasionados por una o varias de las siguientes causas:

- Uso del equipo no conforme a lo previsto;
- Montaje, puesta en funcionamiento, manejo y mantenimiento inadecuados del equipo;
- Funcionamiento del equipo con dispositivos de seguridad defectuosos o dispositivos de seguridad y protección, incluyendo las pegatinas de advertencia, indebidamente colocados o sin capacidad funcional;
- Inobservancia de las indicaciones incluidas en las instrucciones de uso, respecto al transporte, almacenamiento, montaje, puesta en servicio, funcionamiento y mantenimiento;
- Utilización por personal sin instrucción;
- Modificaciones no autorizadas del equipo o el control;
- Control insuficiente de las piezas sometidas a desgaste;
- Reparaciones realizadas de forma inadecuada;
- Utilización de piezas de recambio no originales
- Casos de catástrofe debidos al efecto de cuerpos extraños y fuerza mayor.

## 2 Descripción



### 2.1 Conjunto de suministro

---

- Equipo de bronceado
- LED SHOULDER TAN con sistema de sonido y estación de carga inalámbrica (Wireless Charging)
- Kit de servicio: incluye llave Allen y gancio per vasca
- Acondicionador de aire
- Línea de conexión
- Gafas protectoras
- Mastercard NFC (operario del salón)
- Documentación técnica (instrucciones de manejo, folletos para códigos de fallo y PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS y otros documentos)

#### 2.1.1 Opcional

- REMOTE SERVICE
- Boquilla de salida de aire central

### 2.2 Equipamiento

---

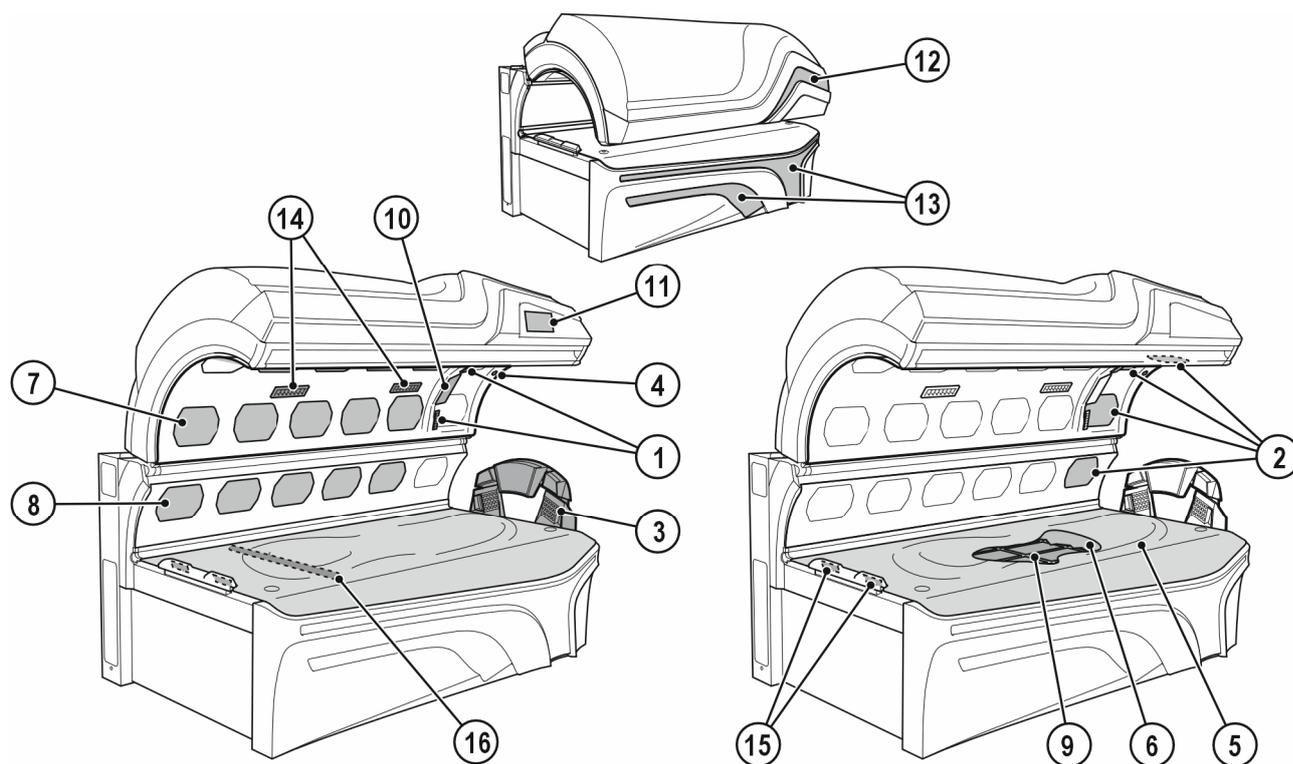
Los equipamientos de los equipos varían según el modelo.

En la presente descripción, se toman en cuenta todos los componentes/las funciones de serie y opcionales, que deben considerarse en el manejo y/o el mantenimiento.

Los distintos equipamientos, asimismo, afectan al elemento de mando:

Solamente están iluminadas por detrás las teclas que puedan utilizarse, es decir, las respectivas funciones deben corresponderse con el equipamiento del equipo.

## 2.3 Descripción del equipo

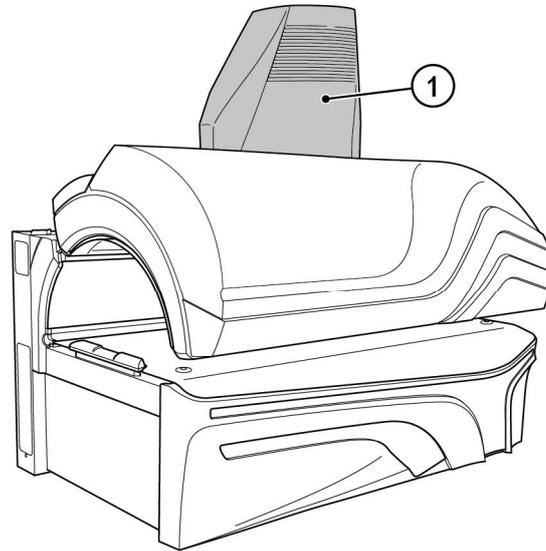


1. Toberas de aire ajustables de la refrigeración de rostro
2. LEDES SPECTRA, cara
3. LED SHOULDER TAN con sistema de sonido incl. Bluetooth® y estación de carga inalámbrica (Wireless Charging) para smartphone
4. Tecla de parada de emergencia
5. Cristal acrílico de reposo, parte inferior
6. Cristal intermedio
7. LEDES SPECTRA, parte superior
8. LEDES SPECTRA, parte lateral
9. LEDES SPECTRA, parte inferior
10. INTERIOR DISPLAY (TOUCH)
11. EXTERIOR DISPLAY (TOUCH) y NFC CONNECT
12. Animación luminosa
13. Animación luminosa
14. Toberas de aire de la refrigeración de cuerpo
15. Toberas de aire de la refrigeración de cuerpo en los pies/AROMA
16. Service Light (únicamente en cubeta abierta)



## 2.4 Accesorios (opcional)

---



21793/0

1. Boquilla de salida de aire central (opcional)

## 2.5 Descripción del funcionamiento

---

Los componentes esencialmente técnicos de un solárium son una fuente artificial de rayos UV y una estructura mecánica con una superficie utilizable determinada.

Con el ELEMENTS by Ergoline , by Ergoline, el espectro UV se complementa con luz visible. Los rayos UV-A, UV-B y la luz visible son generados por LED.

## 3 Manejo



### 3.1 Indicaciones de seguridad para el usuario

 ¡PELIGRO!



Radiación UV

¡Peligro de lesiones cutáneas y oculares o enfermedades de la piel!

- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias recogidas en el capítulo 1.

¡Peligro de lesiones auditivas!

Escuchar música a un nivel de volumen alto puede causar daños permanentes en el oído.

- No ajustar el volumen demasiado alto.

### 3.2 Broncearse, ¡pero correctamente!

Para disfrutar plenamente al usar el equipo de bronceado es necesario tener en cuenta un par de recomendaciones. En lo sucesivo, respondemos a algunas de las preguntas más frecuentes al respecto.

¿Es posible solearse con maquillaje?

Los productos cosméticos contienen una variedad de sustancias. Tanto sea que se trate de emulsionantes, grasas o llamados perfumes – en combinación con la luz UV éstos pueden causar reacciones alérgicas en la piel.

Por este motivo, solo deben utilizarse productos cosméticos desarrollados especialmente para el uso en solarios.

Por ello, debe tenerse en cuenta lo siguiente antes de utilizar un equipo de bronceado: ¡Es imprescindible desmaquillarse antes de cada utilización del solarío! El maquillaje obtura los poros de la piel de rostro. La luz UV del equipo de bronceado abre estos poros cerrados, permitiendo que penetre no sólo la propia luz, sino también algunos componentes del maquillaje que pueden provocar alergia.

Otro efecto negativo del maquillaje consiste en que a lo largo se agrava la estructura de la piel en general. Si bien un maquillaje discreto puede ser muy bonito, en combinación con la luz UV produce más efectos negativos que positivos. Por este motivo: retire el maquillaje antes de broncearse para que después el efecto resalte más.

¿Es aconsejable ducharse después de una sesión de bronceado?

Los efectos de la luz UV se forman dentro de la piel, no sobre ella, y por tanto no es posible eliminar el bronceado lavando la piel. Lo mejor es cuidar su piel con una crema hidratante después de ducharse.



¿Se puede acudir al solarío si se toman medicamentos?

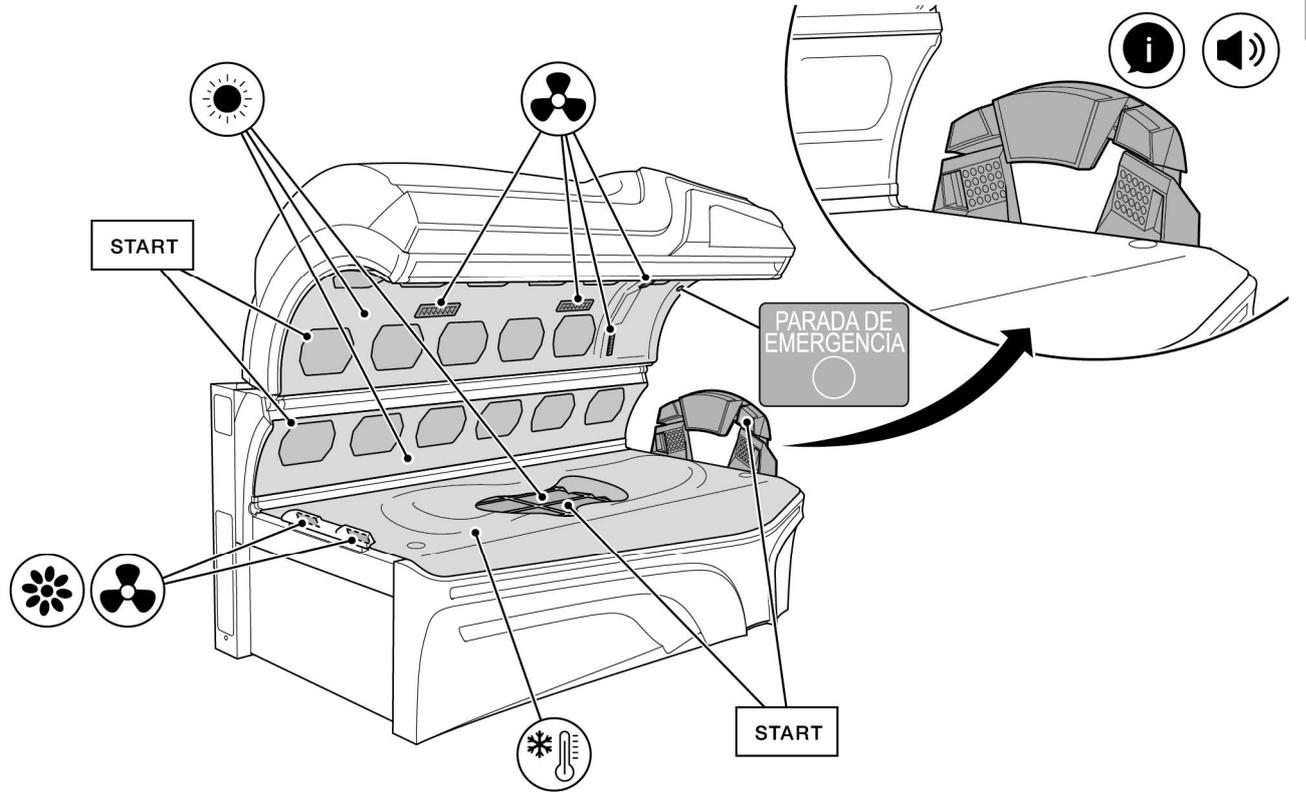
Se sabe que algunos medicamentos aumentan la sensibilidad UV de la piel. La probabilidad es particularmente alta en el caso de antibióticos, sulfonamidas, psicofármacos, tranquilizantes, antidiabéticos y diuréticos. Ello también ocurre con algunos productos de bronceado, que contienen psoralenos o cumarina. En caso de duda, consulte a su médico para disfrutar del baño de sol sin correr riesgos.

¿Es posible solearse con lentes de contacto?

La respuesta es: ¡Sí! Al igual que todos los demás usuarios de equipos de bronceado, las personas que llevan lentes de contacto también deben usar gafas de protección especiales que protegen los ojos contra la luz UV. Al propósito de obtener una mejor protección, las personas que llevan gafas o lentes de contacto pueden consultar su óptico respecto a lentes de contacto con protección UV. El filtro UV-A y UV-B incorporado en estas lentes de contacto protege la córnea y el interior del ojo al 100 % contra luz UV de fuerte intensidad.

Con este tipo de lentes, los usuarios de los equipos de bronceado no solo se beneficiarán al aire libre, sino también cuando utilicen los propios equipos de bronceado. El uso de estas lentes de contacto no está sometido a restricción alguna ni tampoco en el equipo de bronceado. Para obtener más información al respecto, consulte a su óptico u oculista.

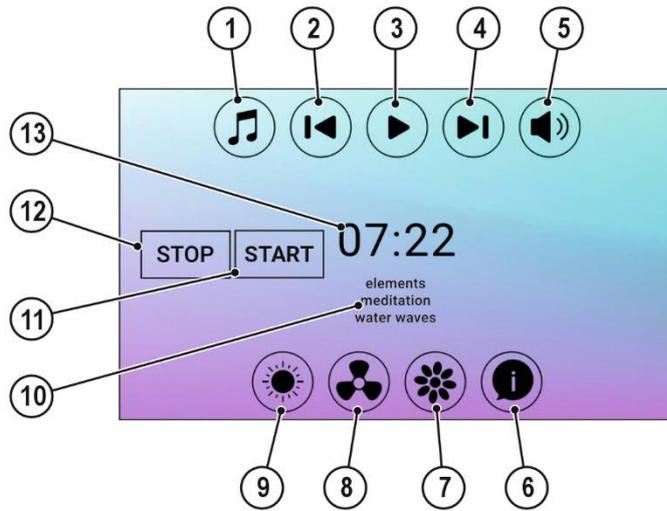
### 3.3 Sinopsis de manejo



21794 / 0



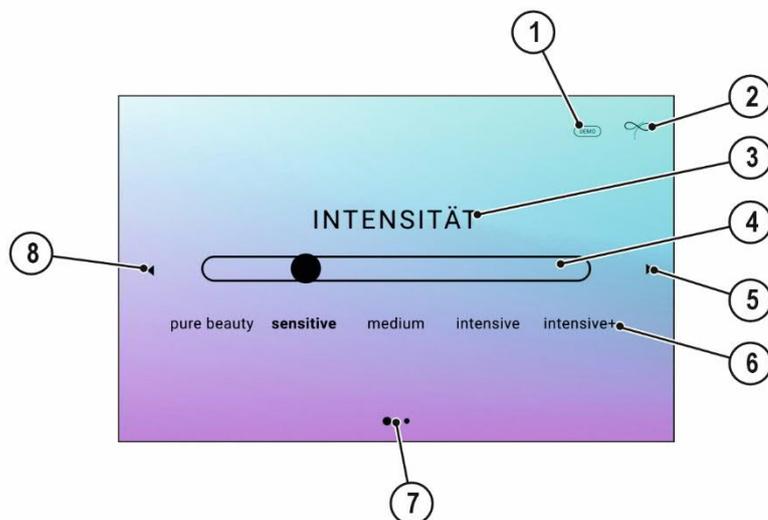
INTERIOR DISPLAY



21795 / 0

1. Pictograma Fuente de audio
2. Pictograma Rebobinar audio
3. Pictograma Pausa/Reproducir audio
4. Pictograma Avanzar audio
5. Pictograma del volumen de sonido
6. Pictograma Voice Guide
7. Pictograma AROMA SYSTEM
8. Pictograma de ventilación
9. Pictograma de selección de intensidad
10. Pantalla - Títulos de música
11. Pictograma START
12. Pictograma STOP
13. Pantalla - Tiempo de bronceado

## 3.3.1 EXTERIOR DISPLAY (táctil)



21796 / 0

1. Modo demo
2. PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS (configuración PROFESIONAL)
3. Descripción de la función seleccionada
4. Barra
5. Ajustes siguientes
6. Ajustes posibles
7. Página de ajustes (página 1 de 3)
8. Últimos ajustes



## NOTA:

Cuando la opción de vídeo está activada:  
para pausar o finalizar el vídeo, toque brevemente la pantalla.

Encontrará información más detallada acerca de la opción de vídeo en PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS (n.º de pedido 1020180-..).

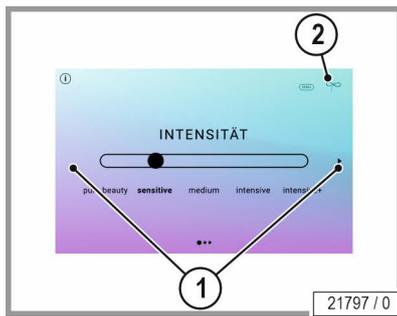


## NOTA:

Para activar el modo demo, pulse brevemente «DEMO» dos veces (pos. 1).

En el modo demo, puede probar las funciones de audio, ventilador y VOICE GUIDE.

Para la selección de la función dispone de 30 segundos.



### 3.3.2 Navegación

Los ajustes más importantes pueden realizarse antes de poner en marcha el aparato con el PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS (nº de pedido 1020180-..).

El usuario puede seleccionar el tipo de aplicación antes de broncearse. Más información sobre los tipos de aplicación: véase capítulo 3.5 en la página 44.

Mediante el perfil de usuario se pueden seleccionar y almacenar de forma completamente individualizada muchas otras funciones antes de arrancar el equipo.

A través de los botones de flecha (pos.1) se puede acceder a todas las funciones.



NOTA:

Para acceder a «PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS», pulse brevemente el logotipo ELEMENTS by Ergoline + (pos. 2).



NFC<sup>1</sup> Punto

Transferencia de datos mediante comunicación de campo de proximidad sin contacto

Los ajustes del usuario pueden guardarse en una tarjeta de cliente especial para no tener que repetirlos la próxima vez que se utilicen. Los datos almacenados pueden transferirse a otros dispositivos con las mismas opciones de ajuste.

- Mantener la tarjeta de cliente pegada al punto NFC (máx. 3 cm de distancia).

<sup>1</sup> Sistema de comunicación: NFC (Near Field Communication; comunicación de campo cercano); alcance máximo de funcionamiento: aprox. 50 mm, gama de frecuencias: 13,56 MHz

## Estado NFC

La transferencia de datos se señala con colores.



El punto NFC parpadea continuamente:  
listo/stand-by  
Se pueden transferir datos a un soporte de datos.



El centro del punto NFC está verde:  
los ajustes se han transferido correctamente desde el  
soporte de datos.



El centro del punto NFC está azul:  
los ajustes se han transferido correctamente al soporte  
de datos.



El centro del punto NFC está naranja:

- Error de transferencia
  - Mantener la tarjeta de nuevo pegada al punto y esperar un poco más de tiempo.
- El soporte de datos está vacío.
  - Los ajustes se pueden guardar en el soporte de datos tras el uso.

Para más información sobre las opciones de ajuste, consulte el manual de usuario 'PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS' (nº de pedido: 1020180-..) en la documentación técnica.

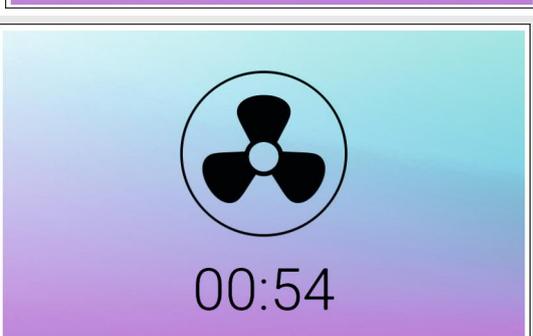
### 3.4 Funciones



#### PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS – Perfil de usuario



Selección de pictograma/ secuencia de teclas	Descripción / indicación del display	Información
	Mantenga pulsado brevemente el logotipo Elements: PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS se abrirá	
	Selección de las intensidades Mueva la barra o pulse directamente en el programa correspondiente	Tocar para activar.
	Selección «intensivo +»	Tocar para activar.
	Selección «sensitivo»	Tocar para activar.

Selección de pictograma/ secuencia de teclas	Descripción / indicación del display	Información
	<p>bluetooth® = conexión smartphone interno = música interna estudio = canales de estudio off = música apagada</p>	<p>Tocar para activar.</p>
	<p>Visualización sin canales de estudio</p>	<p>Tocar para activar.</p>
	<p>Conexión con el smartphone del usuario</p>	<p>Tocar para activar.</p>
	<p>AROMA y VOICE GUIDE activados</p>	<p>Desplazando la barra se puede activar o desactivar la función.</p>
	<p>TRAS EL BRONCEADO: Marcha en inercia del ventilador:</p>	





Selección de pictograma/ secuencia de teclas	Descripción / indicación del display	Información
	<p>Pulsa «OK» para volver a la pantalla de inicio.</p>	<p>Si el modo de limpieza está activado en el PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS y el tiempo de desconexión del ventilador de equipo ha terminado, la limpieza deberá confirmarse pulsando la tecla START/STOP tras cada bronceado.</p>
	<p>Mensaje de error</p>	
	<p>Mensajes de error actuales</p>	

INTERIOR DISPLAY en standby



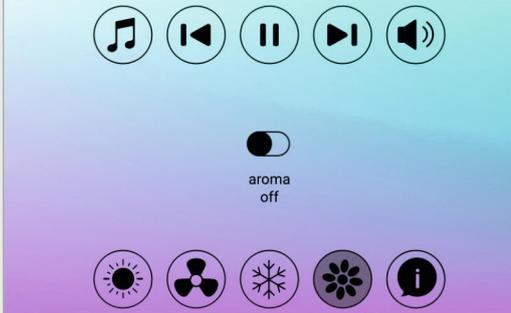
**NOTA:**  
Si antes del bronceado no se seleccionó ningún tipo de aplicación, el usuario también puede seleccionar su programa de bronceado deseado en la pantalla interior.

Para una información más detallada acerca de los tipos de bronceado: véase capítulo 3.5 en la página 44.

### 3.4.1 Navegación

Selección de pictograma/ secuencia de teclas	Descripción/indicación de la pantalla	Información
---	---------------------------------------	-------------

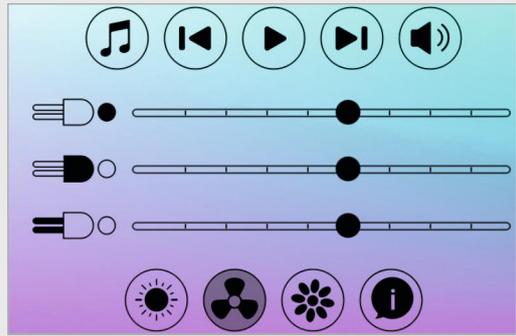
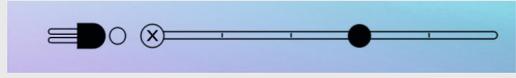
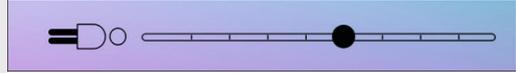


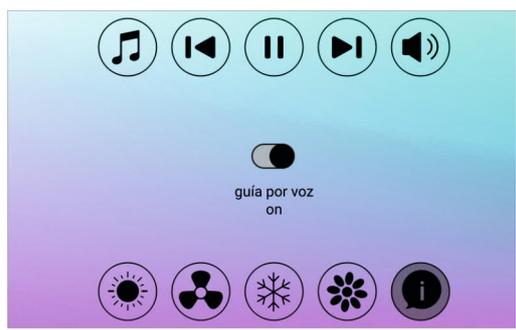
	<p>AROMA</p>  	<p>AROMA ON/OFF</p>
---	--	---------------------

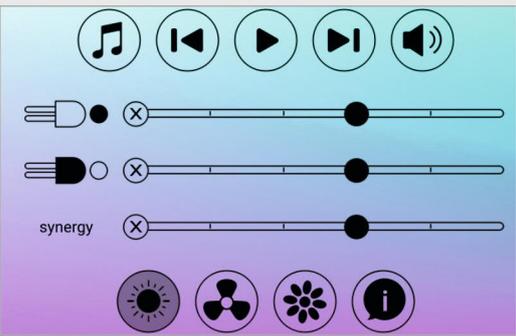
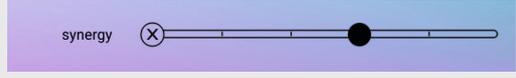
	<p>Selección de fuentes de audio</p>  	<p>Bluetooth®</p> <p>Selección de música interna</p> <p>Selección de canales de estudio</p> <p>Fuentes de audio «OF»</p>
---	---	--

Selección de pictograma/ Descripción/indicación de la pantalla	Descripción/indicación de la pantalla	Información
--	---------------------------------------	-------------



	<p>Ventilador (de rostro, de pie y de cuerpo)</p>    	<p>La ventilación se puede ajustar por separado para el rostro, cuerpo y pie. Si el usuario no modifica nada, la ventilación se adapta automáticamente a la temperatura.</p> <p>Regular el ventilador de rostro: Niveles 0–9</p> <p>Regular el ventilador de cuerpo: Niveles 0–9</p> <p>Regular el ventilador de pies: Niveles 0–9</p>
---	---	--

	<p>VOICE GUIDE VOICE GUIDE ON/OFF</p> 	<p>VOICE GUIDE guía al usuario a través de todo el manejo. Esta función se puede conectar y desconectar en todo momento.</p>
--	--	--

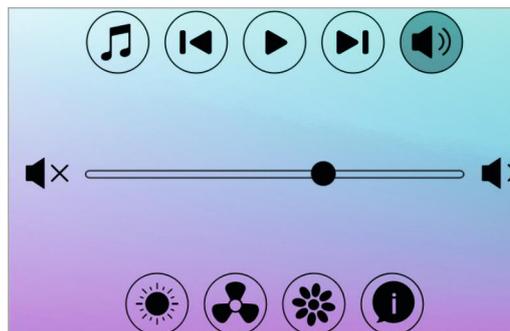
	<p>SPECTRA</p>    	<p>Regular la intensidad de los rayos UV en la zona facial, niveles 0–5</p> <p>Regular la intensidad de los rayos UV en la zona corporal, niveles 0–5</p> <p>Regular SYNERGY Light, niveles 0-5 SYNERGY LIGHT utiliza la sinergia de la luz roja y verde.</p>
---	--	---

Selección de pictograma/ Descripción/Indicación de la pantalla  
secuencia de teclas Información



Volumen

Niveles 0 – 14



PARADA DE EMERGENCIA



Si se pulsa la tecla PARADA DE EMERGENCIA, el equipo se apaga a excepción de la INTERIOR DISPLAY. En este estado se indica en la pantalla que se ha pulsado la tecla PARADA DE EMERGENCIA.

Al mismo tiempo, el contorno de la tecla PARADA DE EMERGENCIA parpadea en rojo.

Las indicaciones se muestran alternativamente.

El tiempo de bronceado sigue corriendo.

VOICE GUIDE notifica una compatibilidad de idioma.

La parada de emergencia se puede suprimir tras un tiempo de bloqueo de 2 segundos. A continuación, el equipo arranca de nuevo en el modo de bronceado.



### 3.5 Selección del tipo de aplicación (SELECTABLE TANNING PROGRAMS)



Antes de iniciar la sesión, se debe seleccionar el tipo de aplicación deseado. Hay 5 tipos para seleccionar.

- PURE BEAUTY:  
100% SYNERGY Light, Programa sin rayos UV
- SENSITIVE:  
aprox. 70 % de intensidad y proporción de LEDES UV-A y UV-B
- MEDIUM:  
aprox. 85 % de intensidad y proporción de LEDES UV-A y UV-B
- INTENSIVE:  
100 % de intensidad y proporción de LEDES UV-A y UV-B
- INTENSIVE +:  
aprox. 115 % de intensidad y proporción de LEDES UV-A y 100 % de LEDES UV-B

- Mover la barra para el tipo de aplicación deseado o pulsar directamente sobre el programa correspondiente o sobre la posición en el control deslizante.

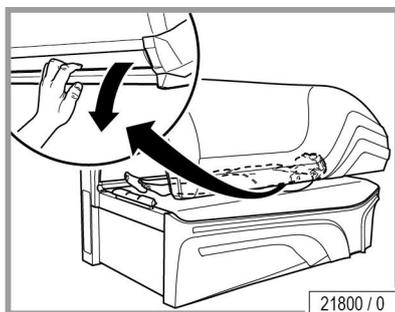
- Presionar la tecla del tipo de aplicación deseado.



NOTA:

Si antes del bronceado no se seleccionó ningún tipo de aplicación, el usuario también puede seleccionar su programa de bronceado deseado en la INTERIOR DISPLAY. Si no se selecciona nada, el equipo se inicia con el tipo de aplicación «INTENSIVO +».

### 3.6 Inicio



- Cerrar la parte superior.
- Pulsar la tecla START/STOP.

Al iniciar el equipo están conectadas las siguientes funciones:

- SPECTRA LEDs y UV-LED Boards
- Acondicionador de aire
- Ventilación
- Sistema de audio
- VOICE GUIDE

## 3.7 Acoplar con dispositivos Bluetooth®



 ¡PELIGRO!



¡Peligro de lesiones auditivas!

Escuchar música a un nivel de volumen alto puede causar daños permanentes en el oído.

- No ajustar el volumen demasiado alto.

Los usuarios pueden emparejar su smartphone particular con el sistema de audio. El acoplamiento de los equipos debe realizarse antes del bronceado.

El acoplamiento entre el solárium y el smartphone del usuario se lleva a cabo a través de Bluetooth®<sup>1</sup>Connect. Con Bluetooth® Connect, el usuario podrá transferir de forma inalámbrica su música preferida desde su smartphone al solárium. El manejo se lleva a cabo cómodamente a través del INTERIOR DISPLAY (TOUCH) durante el bronceado.



AVISO:

- Ergoline no puede garantizar una absoluta compatibilidad con todos los dispositivos Bluetooth®.
- Antes de acoplar un dispositivo con este sistema, lea el manual de instrucciones para más información acerca de la compatibilidad de Bluetooth®.
- Asegúrese de que la función Bluetooth® esté activada en su dispositivo y de que sea visible para los demás dispositivos Bluetooth®.

Conexión con el reproductor Bluetooth®

Active la función Bluetooth® y lleve a cabo una búsqueda de dispositivos con Bluetooth®.

Activar la función Bluetooth® en el iPhone®:

iPhone®:

Ajustes → Aspectos generales → Bluetooth® → ON (la búsqueda de dispositivos se iniciará).

Activar la función Bluetooth® en un smartphone de Android®:

Smartphone de Android®:

Pulsar sobre el símbolo Bluetooth® → ESCANEAR (la búsqueda de dispositivos se iniciará).

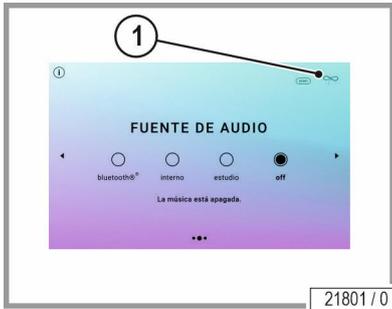
<sup>1</sup> Sistema de comunicación: Bluetooth® versión estándar 3.0, versión 2.1 y EDR; alcance máximo de funcionamiento: aprox. 10 m; gama de frecuencias: 2,4 GHz gama (2,4000 GHz – 2,4835 GHz); perfiles de Bluetooth compatibles: A2DP, AVRCP; dispositivos compatibles simultáneamente (Pairing): posibilidad de un dispositivo



**AVISO:**

El equipo de bronceado puede almacenar como máximo diez dispositivos Bluetooth® acoplados. Para volver a acoplar el equipo de bronceado, será necesario eliminarlo primero del dispositivo Bluetooth®. Acto seguido, se deberá repetir el proceso de activación

**Activar Bluetooth® Connect en el PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS**



21801 / 0

- Pulsar brevemente el logotipo ELEMENTS by Ergoline (pos. 1) para acceder al PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS.



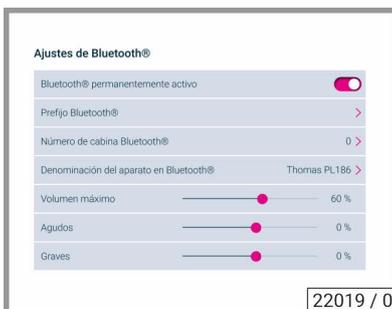
21802 / 0

- Pulsar «Sonido» (1) en el perfil de usuario.



22018 / 0

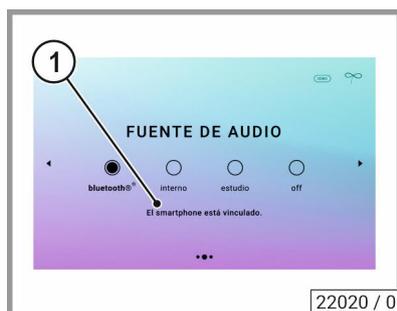
- Seleccionar Bluetooth® (1)



22019 / 0

- Desplazar la barra para activar la función o desactivarla .

Conexión de Bluetooth® correcta en la INTERIOR DISPLAY



- Indicación de estado (1) si los equipos se han conectado correctamente.



Fuentes de audio: Selección de Bluetooth® en la INTERIOR DISPLAY.



### 3.8 Escuchar música

 ¡PELIGRO!



¡Peligro de lesiones auditivas!

Escuchar música a un nivel de volumen alto puede causar daños permanentes en el oído.

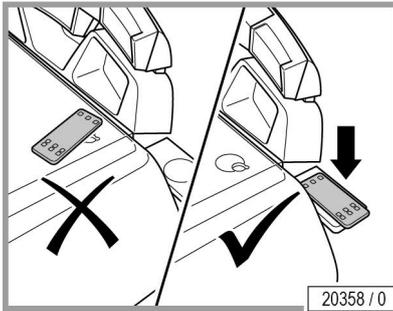
- No ajustar el volumen demasiado alto.

 ¡ATENCIÓN!



Es posible que el smartphone sufra daños por calor.

- No colocar el equipo directamente en el campo de radiación.



### 3.9 Carga inalámbrica de smartphones

Cargue su smartphone de manera inalámbrica con esta función tecnológica. Puede cargar su smartphone sin conectarlo o enchufar un cable.

Simplemente ponga su smartphone compatible con Qi en el centro de la estación de carga inalámbrica con la pantalla hacia arriba y el proceso de carga comenzará automáticamente. Centre ligeramente el smartphone hasta que se active la función de carga en el dispositivo.



AVISO:

No coloque bandas magnéticas ni tarjetas de chip (carnés de identidad, tarjetas de crédito) u objetos de metal en la estación de carga. Algunas carcasas de teléfonos móviles pueden mermar la potencia de carga.

## 4 Limpieza y mantenimiento



### 4.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza y el mantenimiento

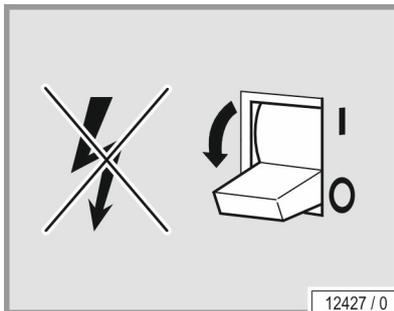
 ¡PELIGRO!



¡Tensión eléctrica en todo el equipo!

Peligro para las personas por electrocución y peligro de quemarse.

- Desconecte todas las líneas bajo tensión eléctrica al inicio de los trabajos.
- Asegure las líneas desconectadas contra posibles reconexiones por error.
- Compruebe la ausencia de tensión.
- Todos los trabajos y conexiones eléctricas deben cumplir con las prescripciones nacionales vigentes en el país del operador (en Alemania, p. ej., las prescripciones VDE) y ser efectuados por personal técnico especializado.



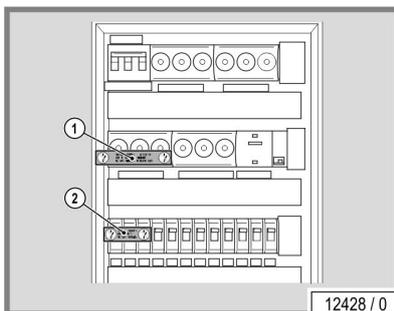
12427 / 0

Cuando se deban realizar trabajos en los equipos, habrá que desconectarlos de la red eléctrica. Ello significa que todos los conductores bajo tensión eléctrica deben ser desconectados.

Apagar el equipo no basta, ya que en determinados puntos aún puede existir tensión eléctrica. Por eso, durante los trabajos, se desconectarán todos los fusibles y, si fuera posible, incluso se retirarán.

Las reconexiones por error pueden resultar en accidentes graves. Inmediatamente después de la desconexión, habrán de asegurarse contra reconexión todos los interruptores o fusibles con los que se realizó la desconexión.

- Cerrar la caja de fusibles con candado.



12428 / 0

En los fusibles automáticos no desenroscables, se pueden también pegar cintas adhesivas sobre la palanca de accionamiento (1+2) que contengan el aviso 'No conmutar, existe peligro'.

Se colocará siempre una placa de prohibición con el texto:

'¡Estamos trabajando!'

'Lugar: .....'

'Esta placa sólo podrá ser retirada por: .....'

Se tiene que instalar de manera segura.



## 4.2 Fallos

Los códigos de fallo se indican en la pantalla para facilitar la localización de la causa del fallo:

- Cuando se presenta un fallo, el código de fallo se indica en la pantalla..
- Si se producen varios fallos se muestran los mensajes de fallo alternativamente.
- El fallo se confirma presionando la tecla START/STOP.
- Si no es posible eliminar el fallo, notifíquelo al servicio técnico al cliente (ver página 2).

Para obtener más información sobre la descripción de los fallos y su solución, consúltese «Códigos de fallo», (n.º de pedido 1011815-..).

## 4.3 Limpieza

 ¡PELIGRO!



¡A través del contacto cutáneo pueden transmitirse infecciones!

Todos los objetos/piezas del equipo que puedan haber sido tocados por el usuario durante el bronceado, tienen que ser desinfectados después de cada bronceado:

- Cristal de reposo
- Empuñaduras y panel de mando
- Gafas protectoras
- Toberas de aire ajustables

### 4.3.1 Desinfección

Para lograr una desinfección rápida y exhaustiva, recomendamos un limpiador desinfectante rápido de superficies.



AVISO:

- Para lograr una desinfección exhaustiva, debe respetarse el tiempo de activación. Observe las instrucciones de uso del fabricante.
- Una vez finalizado el tiempo de actuación recomendado, retire los restos de los productos de limpieza o desinfección.
- Para ello, utilice toallitas de papel de un solo uso suaves y limpias.
- Lleve a cabo una inspección visual. Repita la operación de limpieza si encuentra zonas sucias o restos de productos de limpieza o desinfección.
- Lleve a cabo una inspección visual.

## 4.3.2 Limpieza de las superficies

### Superficies de cristal acrílico



 ¡ATENCIÓN!



¡No frotar en seco! ¡Peligro de causar arañazos!

En caso de inobservancia, se excluye toda reclamación de garantía.

- Para lograr una limpieza perfecta, rápida e higiénica de las superficies de vidrio acrílico, utilice exclusivamente un limpiador desinfectante rápido para cristales acrílicos.
- No se permite utilizar desinfectantes ni disolventes (p. ej. Lysoform, alcohol etílico u otros líquidos que contengan alcohol).

¡Cristales acrílicos inutilizables por ensuciamiento!

- Eliminar cuidadosamente las huellas digitales, los restos de la limpieza y todo tipo de suciedad.



### Superficies de plástico

Para limpiar las superficies plásticas, estén barnizadas o no, lo mejor es utilizar sólo agua tibia y una gamuza. No usar en ningún caso productos de limpieza agresivos que contengan alcohol ni aceites esenciales. Estos causan daños que no serán cubiertos por la garantía.

Durante la limpieza, es normal que aparezcan coloraciones negras en la gamuza debidas a las juntas de goma, este hecho está condicionado por la técnica de producción.

Evite causar daños en las superficies de vidrio acrílico o de plástico.

- Antes de comenzar los trabajos de limpieza, quítese los anillos, relojes, pulseras, etc.



### 4.3.3 Paneles LED SPECTRA

 ¡ATENCIÓN!



Los paneles LED SPECTRA son componentes ópticos muy sensibles.

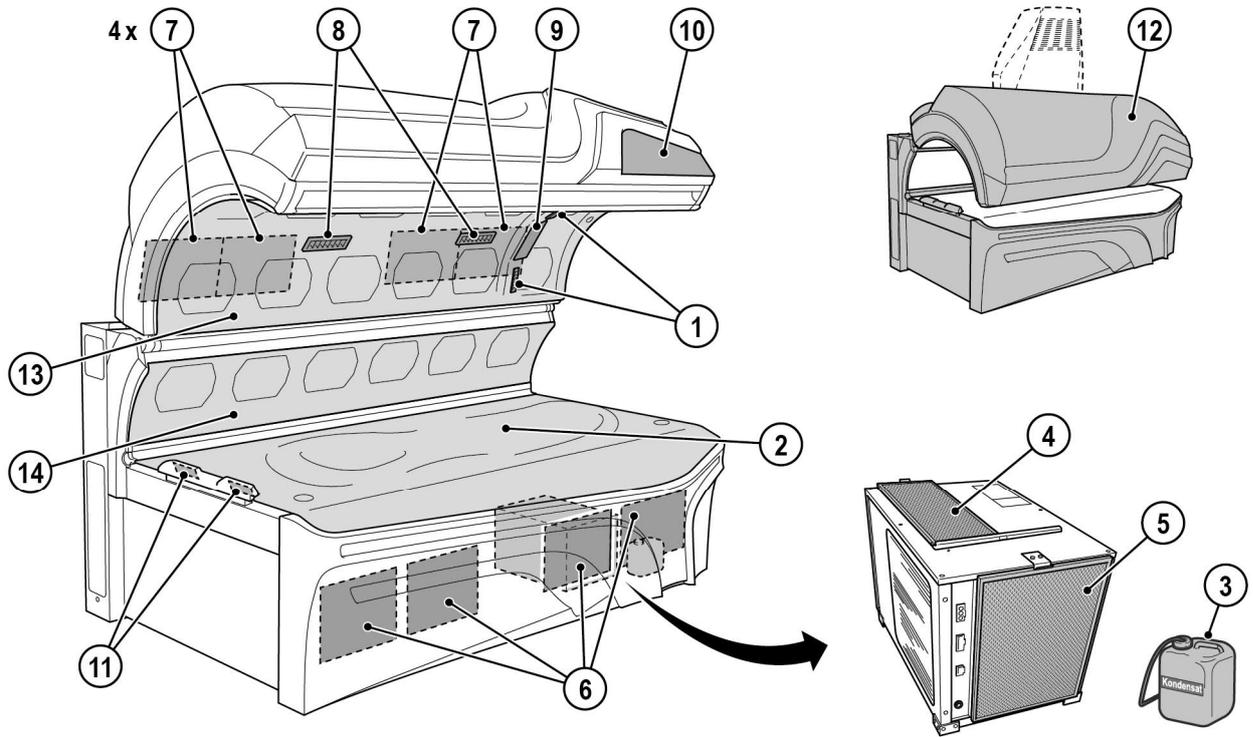
¡Peligro de producir arañazos!

En caso de inobservancia, se excluye toda reclamación de garantía.



- No limpiar mecánicamente ni con un paño húmedo.
  - No pulverizar.
  - No limpiar ni frotar.
  - No limpiar con aspiradora.
  - Utilice un paño de microfibra limpio y seco para el polvo.
  - Utilizar únicamente el paño de microfibra para los paneles LED de SPECTRA.
  - Limpiar el paño de microfibra utilizado conforme a las instrucciones de lavado del paño.
  - No introducir el paño de microfibra directamente en los nidos de los reflectores. ¡Peligro de producir arañazos!
  - Pasar suavemente el paño sobre la superficie del reflector, ¡no ejercer presión!
  - Si es necesaria una limpieza mecánica (limpieza) de los paneles LED SPECTRA, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente antes de proceder a la limpieza – véase la página 2.
-

## 4.4 Esquema de limpieza



21803 / 0

Componente	Intervalo	Actividad	Véase página
	Después de cada bronceado		
	Según sea necesario		
	50 h		
1	X	Limpiar y desinfectar	50
2	X	Limpiar y desinfectar	51
3	X	Vaciar	64
4	X	Desmontar y limpiar los filtros	64
5	X	Desmontar y limpiar los filtros	64
6	X	Desmontar y limpiar los filtros	61
7	X	Desmontar y limpiar los filtros	62
8	X	Limpiar	50
9	X	Limpiar y desinfectar	50
10	X	Limpiar y desinfectar	50



Componente		Intervalo	Actividad	Véase página	
		Después de cada bronceado	Según sea necesario		
11	Toberas de aire de la refrigeración de cuerpo en los pies / AROMA		X	Limpiar	50
12, 13, 14	Superficies		X	Limpiar	51
	Gafas protectoras	X		Limpiar y desinfectar	50



**NOTA:**  
 Si el modo de limpieza está activado en el PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS y el tiempo de desconexión del ventilador de equipo ha terminado, la limpieza deberá confirmarse pulsando la tecla START/STOP tras cada bronceado.

## 4.5 Mantenimiento

El mantenimiento y la conservación son decisivos para que el equipo cumpla satisfactoriamente las exigencias en él depositadas. Para ello, es absolutamente necesario el cumplimiento de los intervalos de mantenimiento prescritos y la ejecución esmerada de los trabajos de mantenimiento y conservación.

Las horas de servicio actuales de las piezas a mantener se pueden consultar en el modo de preajustes (ver «PROFESSIONAL SETUP MANAGER PLUS», n° de pedido 1020180-..).

¡Le advertimos de que el equipo se deberá someter a revisiones periódicas cada 12 meses (desde su puesta en funcionamiento) a realizar por nuestro servicio técnico al cliente o por una empresa especializada autorizada para mantenerlo en estado de funcionamiento impecable!

Las comprobaciones y trabajos de mantenimiento realizados deberán registrarse en el manual del equipo, de funcionamiento y de mantenimiento (n° de pedido 1010938-..).

### 4.5.1 Cristal de vidrio acrílico

#### ¡ATENCIÓN!



¡Formación de grietas en la superficie debido a cosméticos!

Los cosméticos o los protectores solares producen daños a largo plazo (p. ej. la formación de grietas en la superficie).

- Preste atención de eliminar los cosméticos y protectores solares antes del bronceado.



Los cristales de vidrio acrílico para los equipos de bronceado están fabricados de vidrio acrílico desarrollado especialmente para este uso. Los acrílicos utilizados se caracterizan por permeabilidad y resistencia particularmente elevada, y disponen de superficies fáciles de conservar, higiénicas y no irritantes para la piel.

Los cristales de vidrio acrílico reciben su forma específica de cada modelo de equipo, en un procedimiento de fabricación técnicamente complejo. A pesar de los procedimientos de fabricación avanzados, es inevitable que los cristales acrílicos puedan presentar un número de granos, inclusiones o rayazos. Además, pueden presentarse durante el servicio grietas capilares en la superficie de reposo.

Estos fenómenos están condicionados por el material y inevitables durante el proceso de fabricación, pero de ningún modo influyen en la utilización del equipo y no pueden ser reconocidos como fallo.

Con el transcurso del tiempo y debido al uso, los cristales de vidrio acrílico se vuelven más opacos y deben ser sustituidos periódicamente por el servicio técnico al cliente.

## 4.6 ACCESO REMOTO (REMOTE SERVICE) (opcional)

Como explotador del salón, usted tiene la opción de acceder a su ELEMENTS by Ergoline a través de ACCESO REMOTO (REMOTE SERVICE). Podrá consultar las informaciones de los aparatos, como por ejemplo las horas de servicio, y ejecutar configuraciones en sus máquinas mediante acceso remoto. En caso de avería, el servicio técnico podrá llevar a cabo un diagnóstico remoto online a través de REMOTE SERVICE



#### AVISO:

Encontrará información más detallada acerca del registro y uso, así como un manual de instrucciones de ACCESO REMOTO (REMOTE SERVICE) (n.º de pedido 1019772-..) en la página web del servicio global:  
[www.jk-globalservice.de](http://www.jk-globalservice.de).



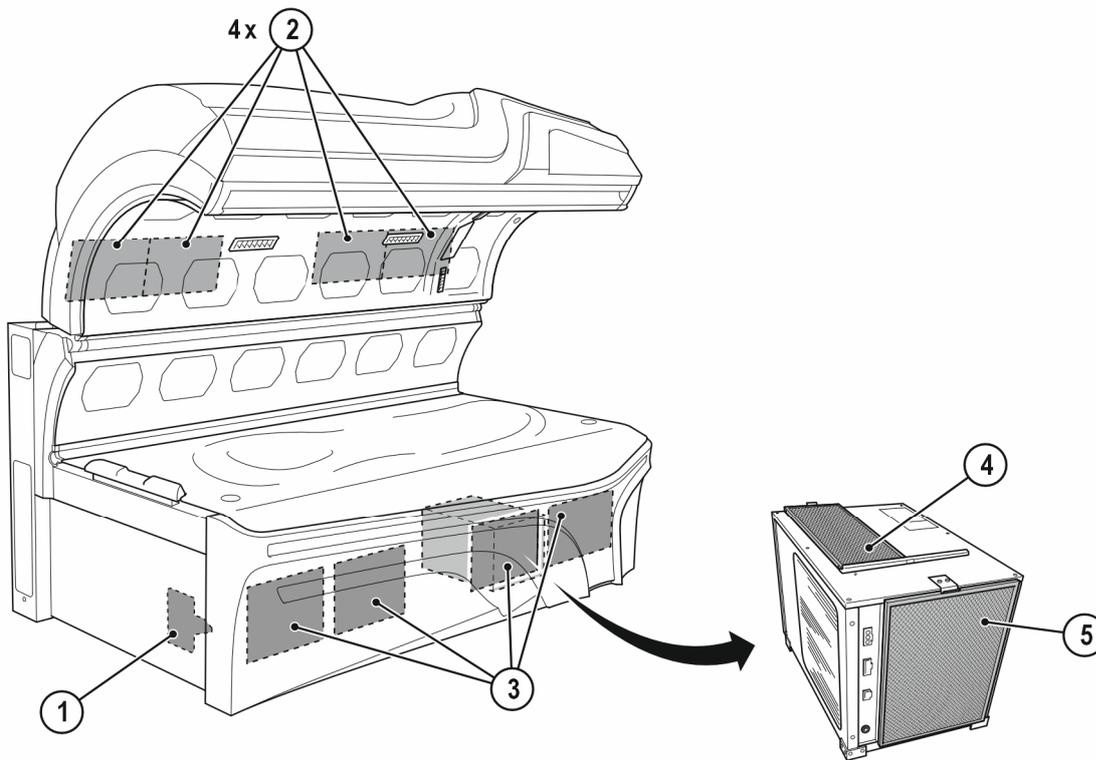
## 4.7 Esquema de mantenimiento

**¡ATENCIÓN!**



¡Use únicamente piezas de recambio originales del mismo modelo! ¡En caso de usar otras piezas, el equipo deja de cumplir con la declaración de conformidad y no podrá ser puesto en funcionamiento!

El uso comprobado de piezas de recambio no originales exime de toda responsabilidad por los daños generados por las mismas.



21804 / 0

Componente	Actividad	Véase página
	Intervalo de 300	
	Intervalo de 1000	
	Intervalo de 3000/2 años	
1 Depósito de AROMA	X	Sustituir 66
2 Filtro	X	Sustituir 62
3 Filtros	X	Sustituir 61
4 Filtros	X	Sustituir 64
5 Filtros	X	Sustituir 64

Mantenimiento por parte de personal autorizado, instruido y cualificado

 ¡ATENCIÓN!



Existe riesgo para las personas si no se lleva a cabo las actividades de mantenimiento.

No realizar los trabajos de mantenimiento puede crear daños materiales o lesiones personales.

- Los trabajos de mantenimiento solo pueden ser llevados a cabo por personas autorizadas, formadas y cualificadas por JK-International GmbH, área JK-Global Service!
- El operador es responsable por el cumplimiento de los intervalos entre las actividades de mantenimiento.

Los trabajos de mantenimiento deben ser realizados conforme a la lista de comprobación 1019858-.. por parte de un técnico de servicio del fabricante o bien por personas que hayan sido autorizadas, instruidas y cualificadas por el fabricante.

En la lista de comprobación 1019858-.. se deben consignar y confirmar los trabajos de mantenimiento realizados reglamentariamente.

Los trabajos de mantenimiento se deben realizar según los siguientes intervalos:

- Tras 1500 horas de servicio
- Anualmente o cada 2000 horas de servicio, según lo que se produzca antes.
- Tras 3000 horas de servicio
- Tras 5000 horas de servicio
- Tras 10 000 horas de servicio
- A los 10 años o tras 20 000 horas de servicio, según lo que se produzca antes.

Una vez que el equipo haya alcanzado según la fecha de fabricación una antigüedad de 10 años, su estado debe ser evaluado por un técnico de servicio certificado de JK-International GmbH, Área JK-Global Service, antes de que se pueda seguir utilizando.

Si no se lleva a cabo dicha evaluación del equipo, esto puede tener como consecuencia daños materiales o personales.

Queda excluida toda responsabilidad si se sigue utilizando el equipo 10 años después de su fecha de fabricación sin haber realizado la correspondiente «evaluación del estado».

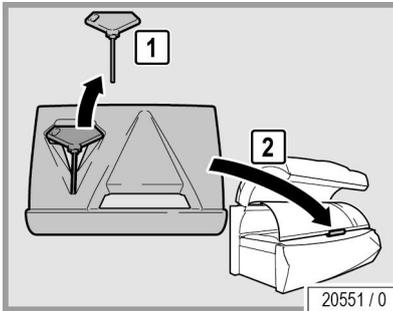
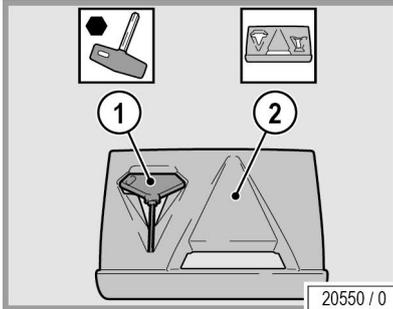


## 4.8 Desmontaje para las tareas de mantenimiento y limpieza

### 4.8.1 Kit de servicio

1. Llave Allen
2. Protección contra arañazos para el área de entrada (acolchado para el cristal de la parte superior)

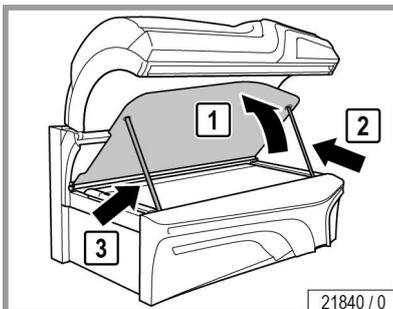
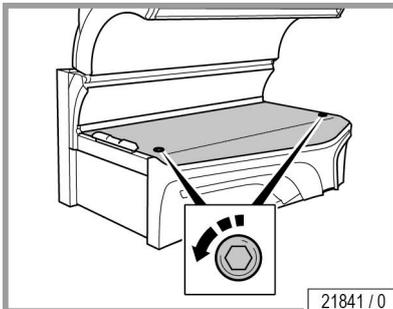
El kit de servicio se encuentra en el paquete adicional.



- Retirar la llave Allen.

### 4.8.2 Levantar el cristal de reposo y el cristal intermedio

- Soltar los tornillos.



- Elevar hasta el tope el cristal de reposo.
- Levantar los soportes y apoyar el cristal de reposo sobre los soportes.

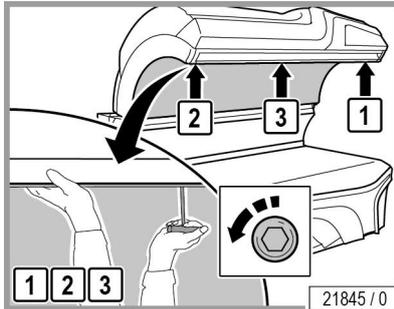


NOTA:

Limpiar el disco intermedio sólo por el lado visible. Si es necesario limpiarlo por la parte inferior, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente – véase la página 2.



### 4.8.3 Desmontar el cristal de la parte superior



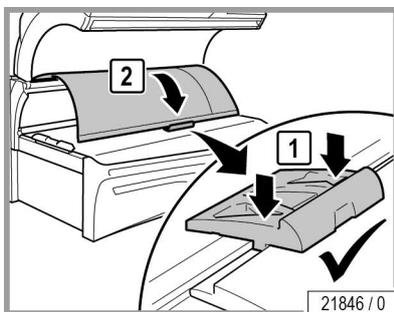
- Girar los bloqueos 90°: primero por el exterior, después por el centro.
- Sostener el cristal de la parte superior con una mano, para que no se caiga.



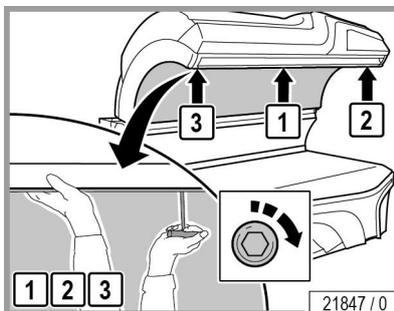
NOTA:

Los paneles LED SPECTRA son componentes ópticos muy sensibles.

Consulte el capítulo «Limpieza de las superficies Paneles LED SPECTRA» en la página 51.



- Colocar cuidadosamente el cristal sobre la protección contra arañazos (kit de servicio).

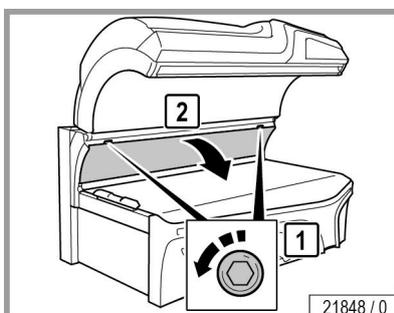


El montaje se lleva a cabo siguiendo el orden inverso.

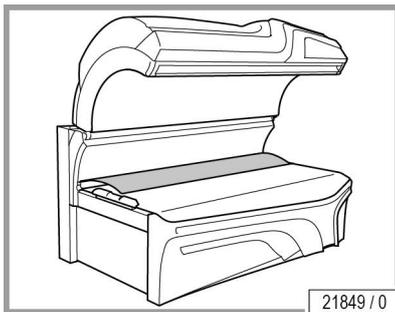
Durante el montaje, téngase en cuenta:

- Sostener el cristal de la parte superior con una mano para que no se caiga.
- Volver a cerrar los bloqueos: primero por el centro, después por el exterior.

### 4.8.4 Retirar el cristal de la parte lateral



- Girar los bloqueos 90°.



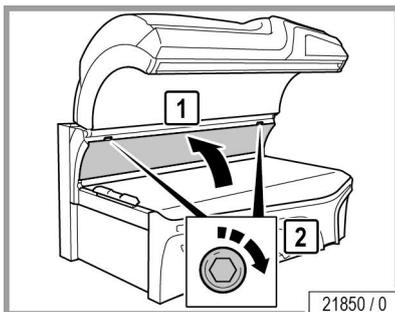
- Abatir el cristal y depositarlo cuidadosamente.



NOTA:

Los paneles LED SPECTRA son componentes ópticos muy sensibles.

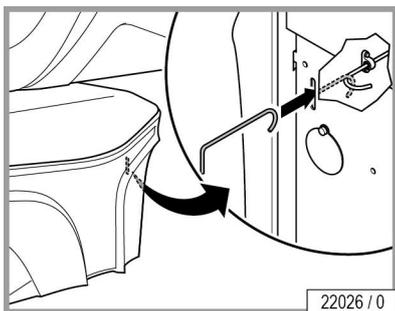
Consulte el capítulo «Limpeza de las superficies Paneles LED SPECTRA» en la página 51.



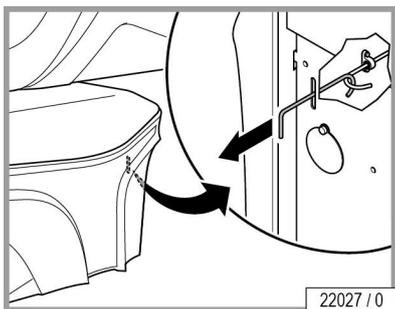
Durante el montaje, téngase en cuenta:

- Volver a cerrar los bloqueos.

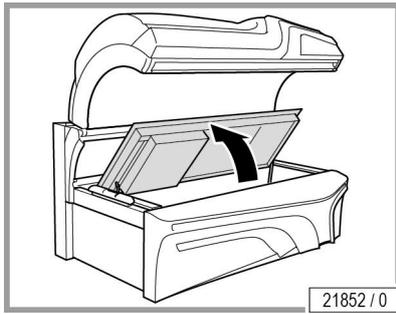
#### 4.8.5 Abrir la cubeta



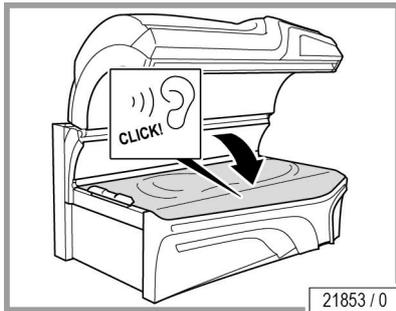
- Introducir el gancho de la cubeta en la abertura y enganchar en la barra de bloqueo.



- Extraer el gancho de la cubeta.

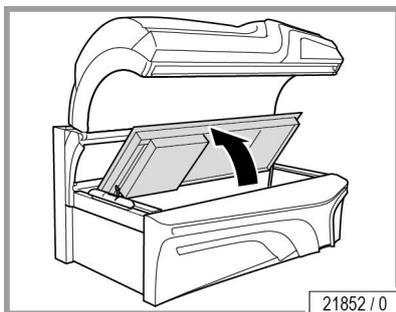


- Levantar la cubeta.

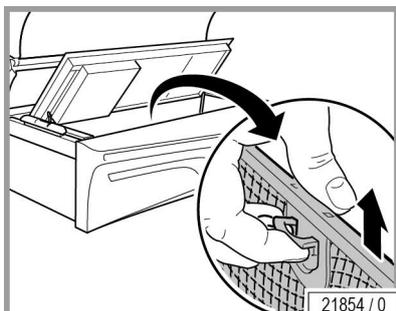


- Cerrar la cubeta. La cubeta debe encajar audiblemente.

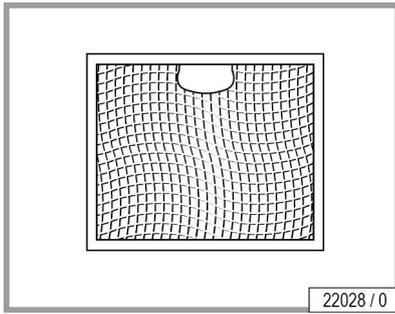
## 4.9 Limpiar los filtros en la parte inferior



- Abrir la cubeta: Véase página 60.

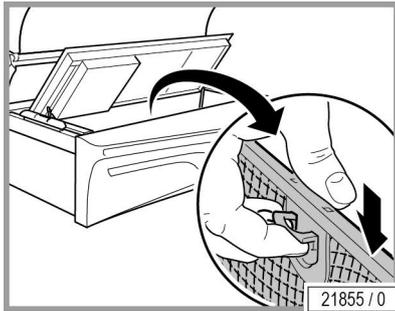


- Retirar los filtros.



- Limpiar los filtros en seco o en húmedo.

Limpeza en seco: Aspirador (dependiendo del grado de suciedad)  
Limpeza en húmedo: Agua y detergente, también lavavajillas

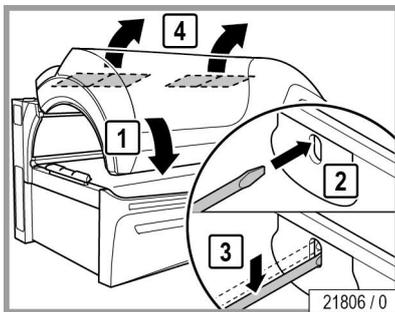


 ¡ATENCIÓN!

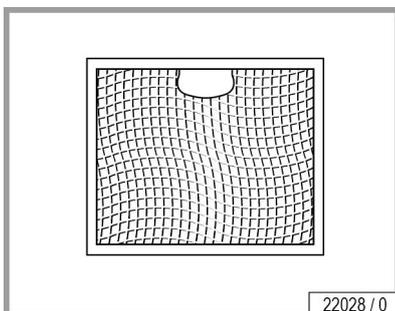
 ¡Posibles daños en el equipo por humedad!  
Al volver a montar los, los filtros limpios deben estar secos.

- Volver a colocar los filtros limpios y secos.
- Cerrar la cubeta. La cubeta debe encajar audiblemente.

## 4.10 Limpieza de filtros en la parte superior

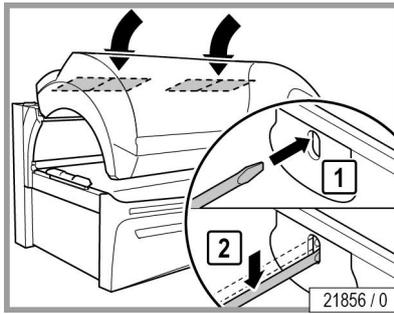


- Cerrar la parte superior.
- Introducir el destornillador en la abertura.
- Presionar el destornillador hacia abajo.
- Retirar los filtros de la parte trasera superior.



- Limpiar los filtros en seco o en húmedo.

Limpeza en seco: Aspirador (dependiendo del grado de suciedad)  
Limpeza en húmedo: Agua y detergente, también lavavajillas



⚠ ¡ATENCIÓN!



¡Posibles daños en el equipo por humedad!  
Al volver a montarlos, los filtros limpios deben estar secos.



- Introducir el destornillador en la abertura.
- Presionar el destornillador hacia abajo.
- Volver a colocar los filtros limpios y secos.

#### 4.11 Limpiar las esterillas filtrantes en el bronceador de hombros

No disponible para este modelo.



## 4.12 Acondicionador de aire: vaciar el depósito de condensado y limpiar el filtro

 ¡ATENCIÓN!



¡Refrigerante inflamable en el acondicionador de aire! Las fugas de refrigerante pueden provocar un incendio o una explosión.

- Evitar las fuentes de ignición. Prohibido encender fuego, usar fuentes de luz desprotegidas y fumar.
- No está permitido realizar trabajos de mantenimiento en los componentes del circuito de refrigeración, por ejemplo, en el compresor, el presostato o el convertidor de frecuencia.
- No se deben realizar trabajos de soldadura en el equipo.



NOTA:

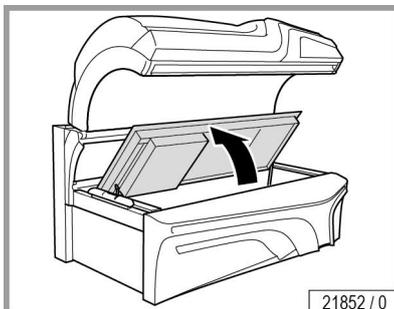
Las superficies de los filtros deben estar libres de suciedad. Los filtros deben limpiarse regularmente de acuerdo con el programa de limpieza.



NOTA:

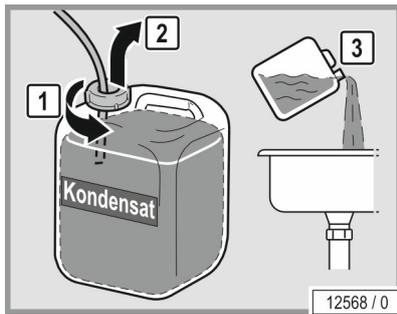
¡No deje que el refrigerante salga a la atmósfera! Información sobre el tipo de refrigerante utilizado: actualmente se utilizan los tipos de refrigerante R290 (<sup>(1)</sup>GWP: 3).

Los datos relacionados con el gas refrigerante y la cantidad se encuentran en la placa de características del acondicionador de aire.

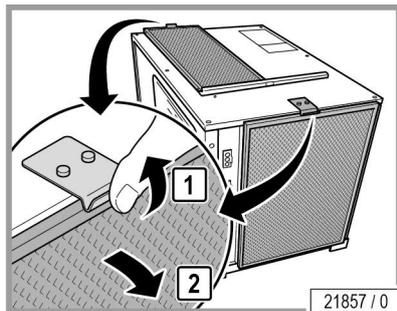


- Abrir la cubeta: véase página 60.

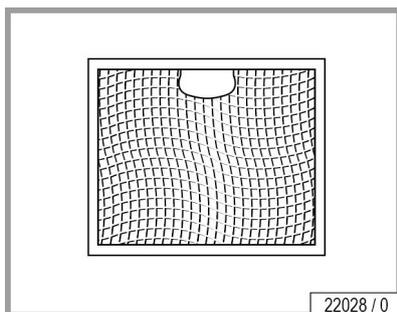
<sup>1</sup> GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)



- Sacar el depósito de condensado.
- Retirar la manguera del depósito de condensado.
- Vaciar el depósito de condensado.

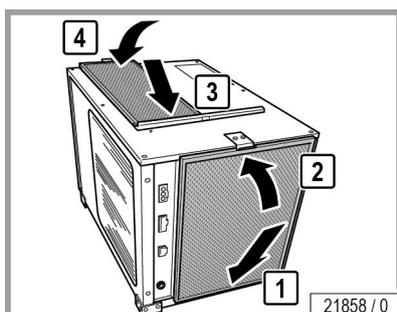


- Retirar los filtros del soporte.



- Limpiar los filtros en seco o en húmedo.

Limpieza en seco: aspirador (dependiendo del grado de suciedad)  
Limpieza en húmedo: agua y detergente, también lavavajillas



- Volver a colocar los filtros limpios y secos.
- Prestar atención de alojar los filtros correctamente en el soporte.

**¡ATENCIÓN!**



¡Posibles daños en el equipo por humedad!

Al volver a montarlos, los filtros limpios deben estar secos.



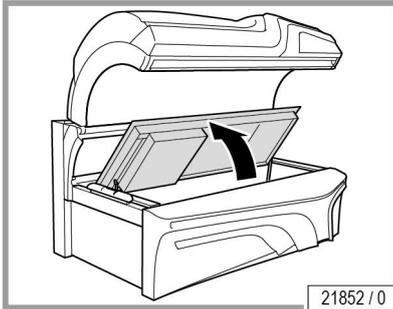
## 4.13 Mantenimiento del AROMA SYSTEM

Al sistema AROMA SYSTEM también pertenece el perfume «RELAX», que se dispersa a través las toberas de aire de la refrigeración de cuerpo en los pies, así como en la cabina.

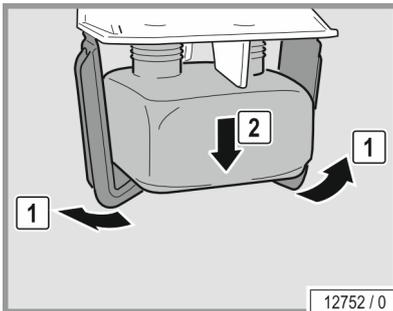
Como opción, también se hallan disponibles otros perfumes. Para obtener más información, contacte con JK-International GmbH, Division JK-Licht (véase página 2).

### 4.13.1 Sustituir el depósito de AROMA

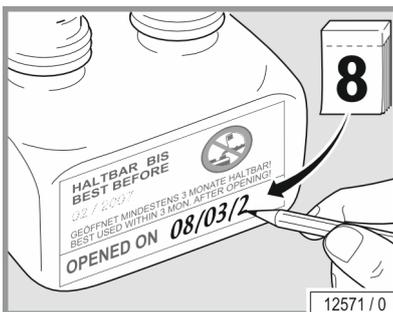
- Abrir la cubeta: Véase página 60.

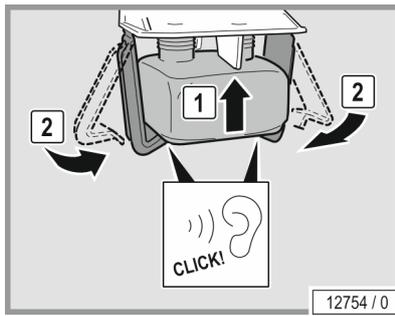


- Sacar el depósito de AROMA.



- Desenroscar la tapa del depósito nuevo.
- Rotular la fecha actual en el depósito.





- Colocar el depósito nuevo en el soporte.
- Cerrar la cubeta. La cubeta debe encajar audiblemente.



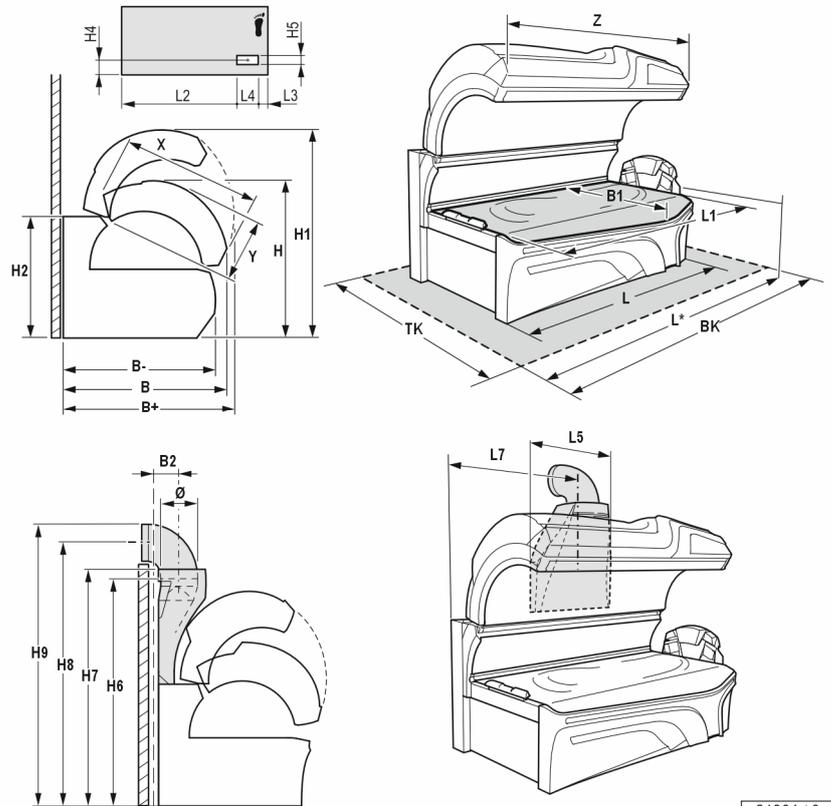
## 5 Datos técnicos



### 5.1 Potencia, valores de conexión y nivel de ruido

ELEMENTS by Ergoline	
Absorción de potencia nominal con acondicionador de aire:	7300 W
Frecuencia nominal:	50 Hz
Tensión nominal:	400–415 V 3N~
Protección por fusibles nominal:	3 x 16 A (de acción lenta)
Línea de conexión:	H05VV-F 5G 4 mm <sup>2</sup> (Conjunto de suministro)
Nivel de ruido a 1 m de distancia del equipo:	<74 dB(A)
Nivel de ruido en el equipo:	<80 dB(A)
Carga sobre el cristal de reposo:	máx. 135 kg
Peso:	635 kg

## 5.2 Dimensiones



21864 / 0

ELEMENTS by Ergoline:

B+ =	1455 mm	H =	1510 mm
B =	1455 mm	H1 =	1980 mm
B- =	1430 mm	H =	1477 mm
B1 =	820 mm	H1 =	2100 mm
B2 =	195 mm	H2 =	1100 mm
L (sin bronceador de hombros/sistema de audio) =	2247 mm	H4 =	550 mm
L *(con bronceador de hombros/sistema de audio) =	2253 mm	H5 =	120 mm
L1 =	2200 mm	H6 =	1865 mm
L2 =	1756 mm	H8 =	2229 mm
L3 =	334 mm	H9 =	2354 mm
L4 =	120 mm	Ø =	300 mm
L5 =	600 mm	BK =	2400 mm
L6 =	100 mm	TK =	2300 mm
L7 =	1120 mm	Z =	2225 mm
X =	1132 mm	D =	300 mm
Y =	662 mm		
Z =	2225 mm		

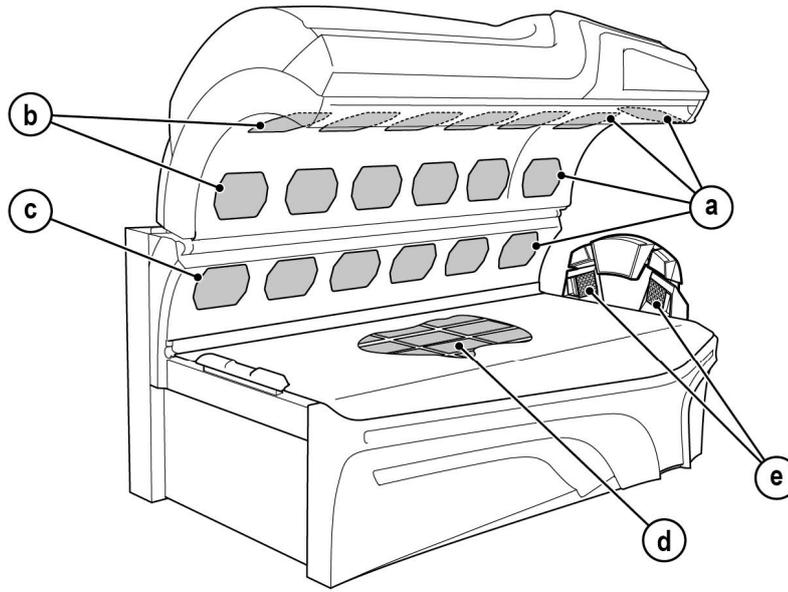


### 5.3 Pegatina montaje del panel LED

 ¡ATENCIÓN!



La declaración de conformidad solo vale para los paneles indicados. El uso de otros paneles LED anulará el permiso de utilización.



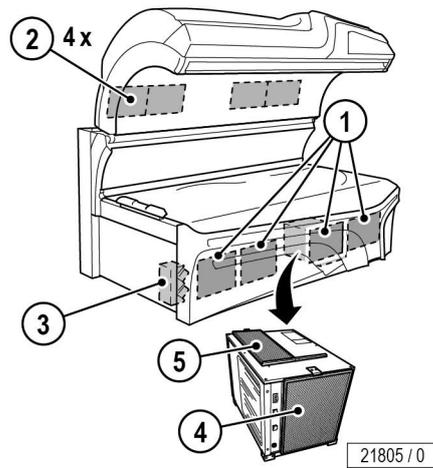
21834 / 0

#### Montaje del panel LED (tipo UV 2)

Número	Denominación	Número de pieza
a)	4 Panel LED UV SPECTRA, bronceador de rostro	Sin piezas de desgaste 1515629-..
b)	15 Panel LED UV SPECTRA	Sin piezas de desgaste 1516479-..
c)	5 Panel LED UV SPECTRA	Sin piezas de desgaste 1516479-..
d)	24 Panel LED UV	Sin piezas de desgaste 1515606-..
e)	2 Panel LED UV, bronceador de hombros	Sin piezas de desgaste 1513795-..



## 5.4 Piezas de recambio y accesorios



Número Denominación			N.º de pedido
1	4	Filtros	52104-..
2	4	Filtros	1513484-..
3	1	AROMA, 100 ml RELAX	701357-..
	1	Gafas protectoras	1027211-..
4	1	Filtros	51937-..
5	1	Filtros	55567-..
	1	Gancho de la cubeta	1517832-..

## 6 Anexo



### 6.1 Controles temporizadores JK

En los equipos de la serie ELEMENTS by Ergoline puede utilizarse el siguiente sistema de control temporizador:

HK MICROTIMER 8250 Número de pedido: 500001653

## 7 Índex



### A

Abrir la cubeta.....	60
Acceso remoto (REMOTE SERVICE).....	55
Accesorios .....	30, 71
Adolescentes .....	8, 31
Aerotecnia .....	16
Ajustes al iniciar.....	44
Alergias.....	31
Almacenamiento.....	19
Altura de funcionamiento.....	16
Archivos de audio .....	21

### B

Bluetooth® .....	45
------------------	----

### C

Campo de radiación.....	48
Códigos de fallo.....	50
Colocación del cristal de reposo .....	58
Componentes ópticos (cuidados) .....	52
Conexión de enchufe.....	15
Conjunto de suministro .....	14, 28
Conservación .....	50
Control temporizador .....	17
Cosméticos.....	10
Cristal de reposo	
Carga admisible.....	68
Cristal de vidrio acrílico (indicaciones sobre el producto).....	55
Cualificación del personal.....	14

### D

Daños.....	27
Datos técnicos .....	68
Definiciones .....	6
Derechos de ejecución .....	21
Descripción .....	29
Descripción del equipo .....	29
Desinfección .....	50
Desmontar el cristal de la parte superior .....	59
Dimensiones .....	69
Directivas.....	20
Ducharse .....	31



<b>E</b>	
Eliminación .....	19
Embalaje .....	19
Enfermedades.....	31
Equipamiento.....	28
Exclusión de una deficiencia .....	27
Exportación.....	20
EXTERIOR DISPLAY (táctil) .....	35
<b>F</b>	
Fallos.....	50
Filtro	
Intervalos de limpieza .....	53
Limpiar .....	61
Funciones.....	38
<b>G</b>	
Gafas de protección.....	10
<b>I</b>	
Indicaciones de seguridad	
Indicaciones de seguridad específicas para el equipo.....	9
Indicaciones generales de seguridad .....	14
Inicio del bronceado.....	44
Instalación .....	15
Instalación eléctrica .....	15
Instrucciones para el bronceado.....	10
Intervalos de de limpieza .....	53
Intervalos de mantenimiento.....	56
<b>K</b>	
Kit de servicio .....	58
<b>L</b>	
Lentes de contacto.....	31
Limpieza.....	49, 50
Acondicionador de aire.....	64
Filtro .....	61
Filtro del acondicionador de aire.....	64
Filtros .....	62
Lugar de instalación.....	16

## M

Mantenimiento.....	49, 54
Mantenimiento del AROMA SYSTEM .....	66
Maquillaje.....	31
Medicamentos .....	31
Medidas.....	69
Medidas de protección en las tareas de mantenimiento.....	49
Montaje.....	15
Música.....	21, 48



## N

Niños .....	10
Nivel de ruido .....	68
Números de pedido .....	71

## O

Obligaciones del operador .....	14
---------------------------------	----

## P

Paneles LED SPECTRA (cuidados).....	52
Pegatina montaje del panel LED	
Número de pieza .....	70
Piezas de recambio .....	56
Números de pedido.....	71
Potencia .....	68
Protección ocular.....	31
Puesta en servicio.....	17
Puesta fuera de servicio.....	18

## R

Reciclado.....	19
Red.....	55
Responsabilidad .....	27
Restricciones .....	10
Retirar el cristal de la parte lateral.....	59



## S

Seguridad .....	15
Sensibilidad a la luz.....	31
Sensibilidad de la piel.....	12
Servicio de atención al cliente.....	2
Símbolos .....	7
Sinopsis de limpieza .....	53
Sinopsis de manejo .....	33
Sinopsis de mantenimiento .....	56
Superficies de plástico (conservación).....	51
Sustituir el depósito de AROMA .....	66

## T

Técnica de aire de salida .....	16
Tiempo de funcionamiento del equipo .....	17
Tiempos de bronceado .....	13
Tipo de piel.....	12
Transporte.....	15

## U

Uso conforme a lo prescrito .....	8
Uso incorrecto previsible .....	8
Usos no permitidos .....	9

## V

Vaciar el depósito de condensado.....	64
Valores de conexión.....	68
Vidrio acrílico (conservación).....	51
Volumen.....	48